

運動教練	ACEFGIJL
針織工人	CDHIJ
手動針織工人	CDHIJ
處理腸臟工人	GN
完工泥水匠	BGLMO
銑木機工人	CDI
蒸氣處理布料工人	CGJ
清道夫	DFGILM
售貨員	AEM
刊物小販（報紙—雜誌）	CEFGIM
小販—其他	CEFLMO
小販—食品及飲料	CEFHLMD
計程車咪錶及停車咪錶檢定/修理工人	CJ
精密儀器檢定員	CJ
品質檢定員	CJP
獸醫	CJN
玻璃匠—量度工人	CFL
藝術品玻璃匠	CHJ
褓姆	ACEM
泳池看護員	ACEIM
反皮工人	DGI
病毒學家	CJN
自動設備鍍鋅工人	CJ
動物學家	CJ

**Portaria n.º 236/95/M****de 14 de Agosto**

O Decreto-Lei n.º 40/95/M, de 14 de Agosto, prevê no seu artigo 73.º que a tarifa de prémios e condições para o ramo de seguro de acidentes de trabalho é estabelecida por portaria.

Nestes termos;

Considerando a proposta da Autoridade Monetária e Cambial de Macau, após audição da Associação de Seguradoras de Macau;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Ao abrigo do disposto no artigo 73.º do Decreto-Lei n.º 40/95/M, de 14 de Agosto, e nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador determina:

Artigo 1.º É aprovada a tarifa de prémios e condições para o ramo de acidentes de trabalho em anexo e a que ficam obrigadas todas as seguradoras que exploram esse ramo em Macau.

Artigo 2.º É revogada a Portaria n.º 144/85/M, de 10 de Agosto.

Artigo 3.º Esta portaria entra em vigor no dia 1 de Setembro de 1995.

Governo de Macau, aos 27 de Julho de 1995.

Publique-se.

O Governador, Vasco Rocha Vieira.

**訓令 第236／95／M號****八月十四日**

八月十四日第40／95／M號法令之七十三條規定，工作意外保險之保險費表及條件須透過訓令訂定。

基於此；

鑑於澳門貨幣暨匯兌監理署建議及經聽取澳門保險公會意見後；

經聽取諮詢會意見後；

總督根據八月十四日第40／95／M號法令第七十三條之規定及《澳門組織章程》第十六條第一款c項之規定，命令：

**第一條** —— 核准附於本訓令之工作意外保險之保險費表及條件，而所有在澳門經營此類保險業務之保險人均須遵守之。

**第二條** —— 廢止八月十日第 144/85/M 號訓令。

**第三條** —— 本訓令自一九九五年九月一日開始生效。

一九九五年七月二十七日於澳門政府

命令公佈

總督 韋奇立

**TARIFA DE PRÉMIOS E CONDIÇÕES  
PARA O RAMO DE ACIDENTES DE TRABALHO**

**CAPÍTULO I**

**Disposições gerais**

Artigo 1.º

**(Aplicação)**

As disposições constantes da presente Tarifa são de aplicação obrigatória a todos os seguros de acidentes de trabalho efectuados no território de Macau, estabelecendo as condições e prémios a que devem obedecer aqueles seguros.

Artigo 2.º

**(Proposta de seguro)**

Da proposta de seguro devem constar, além de outros que as seguradoras entendam convenientes, os seguintes quesitos, cujo preenchimento é obrigatório:

- Nome da pessoa ou firma que propõe o seguro;
- Seu domicílio ou sede;
- Natureza dos trabalhos a segurar;
- Local ou locais onde se executam os trabalhos;
- Início, duração e termo do seguro.

Artigo 3.º

**(Duração do contrato)**

1. Quanto à duração, o seguro pode ser:

a) Por um ano e seguintes, quando seja contratado por períodos anuais, automaticamente prorrogáveis desde que qualquer das partes o não denuncie, por carta registada, com a antecedência mínima de 30 dias em relação à data do termo de cada período;

b) Temporário, quando seja contratado por período inferior ou igual a um ano.

2. Nenhum contrato temporário pode ser prorrogado por acta adicional, suplemento ou apêndice, ainda mesmo que se tenha verificado interrupção dos trabalhos seguros durante o prazo de vigência da apólice, com exceção dos seguros cujo prémio tenha tido por base o custo total do contrato de execução de trabalhos.

Artigo 4.º

**(Seguros temporários — contagem de prazo)**

A contagem dos prazos em seguros temporários é contínua, devendo, por isso, incluir-se os domingos e feriados intercalares, excepto quando os trabalhos forem executados de forma descontínua, em dias previamente fixados, caso em que a contagem dos prazos é feita em relação apenas a esses dias, que devem constar obrigatoriamente da proposta de seguro.

**工作意外保險費表及條件**

**第一章**

**一般規定**

**第一條**

(適用)

本表所載之規定強制適用於所有在澳門地區作出之工作意外保險，並訂定作出該等保險時應遵守之條件及保險費。

**第二條**

(投保書)

保險人除可增加其認為有必要之其他事項外，在投保書內應載有以下事項，且投保人必須填報：

- 投保人或投保公司之名稱；
- 住所；
- 投保工作之性質；
- 執行工作之地點；
- 保險之開始、期限及終止。

**第三條**

(合同之期限)

一、保險之期限得為：

a ) 一年及逐年續期：當合同之期限訂為一年時，如任何一方於有關期限到期日之最少三十日前，未以掛號信提出單方終止合同，合同自動延長；

b ) 短期：合同之期限訂為少於或等於一年。

二、任何短期合同均不得以背書、補充合同或附件而延長合同期限，即使保險單有效期內被保之工作中斷亦然；但屬按執行工作合同總成本作為保險費計算基礎之保險者除外。

**第四條**

(短期保險 —— 期間計算)

在短期保險中，期間之計算應為連續性，故應包括期間內之星期日及公眾假期，但以非連續性方式在預先規定之日期進行工作者除外，在後一情況下，僅以工作之日數計算期間，且必須在投保書上載明須進行工作之日期。

## Artigo 5.º

**(Seguros na base do custo total do contrato de execução de trabalhos)**

1. Nos casos em que a tabela constante do Capítulo II desta Tarifa o permite, os prémios são calculados na base de uma percentagem sobre o custo total da obra, de acordo com o respetivo contrato de execução de trabalhos.
2. Os seguros nestas condições podem ser realizados pelo período total previsto para a execução dos trabalhos, o qual, em casos extraordinários, pode ser prorrogado por acta adicional, suplemento ou apêndice, não obrigando ao envio das folhas de pagamento.

3. No entanto, devem constar da apólice os limites de remuneração por cada categoria profissional em função dos respectivos trabalhadores, os quais limitam a responsabilidade máxima da seguradora.

4. Se, no decurso da obra, houver revisão da tabela de remunerações, o prémio é reajustado de acordo com o aumento médio das referidas remunerações e proporcionalmente ao tempo que faltar decorrer até ao final do prazo de validade do contrato.

5. A estes seguros aplicam-se as disposições constantes do artigo 9.º desta Tarifa.

## Artigo 6.º

**(Taxes)**

1. As taxas são aplicadas em relação às funções predominantemente exercidas por cada um dos trabalhadores.
2. Quando um trabalhador exerce várias funções, deve aplicar-se a taxa correspondente à função mais gravosa.
3. Identicamente, quando num mesmo local se exerçam várias actividades e não seja possível discriminar o pessoal que exerce cada uma delas, deve aplicar-se a todo ele a taxa correspondente à actividade mais gravosa.

## Artigo 7.º

**(Bonificação por ausência de sinistralidade)**

1. Se, durante o período de seguro abaixo indicado, imediatamente anterior ao vencimento da apólice, não tiver havido participação de qualquer acidente de trabalho ou doença profissional manifestada que dê lugar ao pagamento de qualquer prestação ou à constituição de provisão por ser presumível esse pagamento, o segurado tem direito às seguintes bonificações incidentes no prémio da anuidade subsequente:

*Período de seguro**Desconto*

- Na anuidade anterior ..... 10%
- Em duas anuidades consecutivas ..... 15%
- Em três ou mais anuidades consecutivas ..... 20%

**第五條****(以執行工作合同之總成本為基礎之保險)**

一、屬本表第二章所允許之保險之情況，保險費以有關執行工作合同規定之總成本之一百分率為計算基礎。

二、屬上款之保險可按預定執行工作所需之總期間確定保險期間，在例外情況下，得透過背書、補充合同或附件延長期間而無須送交支薪單。

三、應在保險單上載明勞工所屬之每一職業類別之報酬限額，而該限額為保險人須承擔之最高責任限度。

四、如在進行工程期間已修正報酬表，保險費將根據有關報酬之平均增長額以及按合同有效期終止之前所剩餘之時間之比例作調整。

五、本表第九條所載之規定適用於上述保險。

**第六條****(保險費率)**

一、保險費率按每一勞工主要從事之職務而訂定。

二、如一名勞工從事多項職務，則適用各職務中保險費率最高者。

三、同樣，如多名勞工在同一地點進行不同活動，且不能區分何人從事何一項活動，對該等全部勞工則適用各活動中保險費率最高者。

**第七條****(無災禍優惠)**

一、如在下列所指期間內，未通知發生須支付損害賠償之工作意外或職業病時，或未通知發生因推定要支付損害賠償而需設立備用金之工作意外或職業病時，投保人有權於下一年度之保險費中，享有以下優惠：

<b>保險期間</b>	<b>優惠</b>
保險單到期時之上一年	10%
保險單到期時之前連續兩年	15%
保險單到期時之前連續三年或三年以上	20%

2. Não obstante a participação de um acidente ou doença profissional, efectuada quando o prémio de seguro tenha uma redução de 15% ou 20%, o segurado, na renovação seguinte, é considerado, para efeitos de concessão de bónus, como não tendo participações de acidentes ou doenças profissionais na anuidade anterior ou em duas anuidades consecutivas, respectivamente.

3. No caso de transferência de um seguro com direito a bonificação por ausência de participações de acidentes ou doenças profissionais, a seguradora para onde o seguro é transferido pode conceder esse desconto, mediante a confirmação, por escrito, desse direito, por parte da seguradora anterior.

#### Artigo 8.<sup>º</sup>

##### (Prémio mínimo)

1. Não deve ser celebrado nenhum seguro (seja inicial, ou sua renovação, e qualquer que seja o período de seguro) a um prémio inferior à maior das seguintes alternativas:

- a) Ao valor calculado aplicando a taxa da Tarifa pela quantia de 50 000,00 patacas; ou
- b) Ao valor de 250,00 patacas.

2. Se o seguro for taxado *per capita*, o prémio mínimo será de 250,00 patacas.

#### Artigo 9.<sup>º</sup>

##### (Fraccionamento de prémios)

1. O fraccionamento do prémio só é permitido no caso de seguros por um ano e seguintes, podendo aquele ser cobrado em prestações trimestrais ou semestrais, pagas adiantadamente, com o agravamento, respectivamente, de 10% e 5%.

2. O prémio de cada prestação, independentemente do agravamento, não pode ser inferior ao prémio mínimo.

#### Artigo 10.<sup>º</sup>

##### (Adicional)

Sobre o prémio e sobreprémios incide apenas a percentagem legalmente estabelecida para o imposto do selo.

#### Artigo 11.<sup>º</sup>

##### (Cobertura de trabalhos a tempo parcial)

Nos seguros de trabalhadores a tempo parcial, o cálculo dos prémios é feito na base do tempo de prestação de trabalho que for declarado pelo segurado.

#### Artigo 12.<sup>º</sup>

##### (Anulações, reduções e estornos)

1. A rescisão do contrato por qualquer das partes deve ser feita através de carta registada enviada à outra parte com a antecedência e nos termos estabelecidos nas condições gerais da apólice.

二、儘管在保險費獲15%或20%扣除之優惠期間通知發生工作意外或職業病，為給予優惠之目的，投保人在續期時，分別視為續保前一年無通知發生工作意外或職業病或兩年無通知發生工作意外或職業病。

三、因未通知發生工作意外或職業病而享有優惠權利之保險在轉移時，獲保險轉移之保險人根據前保險人對此權利之書面確認，得給予此折扣。

#### 第八條

##### (最低保險費)

一、訂立保險合同時，保險費不得低於下兩項中之較高者（不論屬首次訂立或續期者，亦不論保險期限為何）：

- a ) 澳門幣五萬元乘以保險費表內之費率所得之數額；或
- b ) 澳門幣二百五十元。

二、如按“人頭”收保險費，最低保險費為澳門幣二百五十元。

#### 第九條

##### (保險費之分期)

一、屬一年期並逐年續期之保險之情況，方可允許按每三個月或每半年分期繳付保險費，但須在上期內預先繳付，且分別多繳10%或5%。

二、每期繳付之保險費，不得少於最低保險費；但所繳付之保險費不包括上款所指之多繳之費用。

#### 第十條

##### (附加費)

按保險費及加保費，僅乘以法律規定印花稅之百分率，徵收附加費。

#### 第十一條

##### (臨時工作之保險)

關於臨時工作勞工之保險，保險費以投保人申報勞工提供工作之時間為計算基礎。

#### 第十二條

##### (撤銷、扣減及退還)

一、合同之任一方提出解除合同，均須提前以掛號信通知另一方，且應按保險單上之一般條件之規定為之。

2. Se a rescisão for solicitada pelo segurado para produzir efeitos antes do vencimento, aquele tem direito ao reembolso de 50% do prémio relativo ao período não decorrido.

3. Idêntico reembolso é devido no caso de redução do capital seguro, devidamente comprovado.

4. Se a rescisão for da iniciativa da seguradora, ou do segurado no caso de extinção do risco devidamente comprovada, aquela deve restituir ao segurado a totalidade do prémio correspondente ao período não decorrido.

#### Artigo 13.º

##### (Cobertura do risco de trajecto)

Quando o segurado pretenda incluir no seguro a cobertura dos acidentes que possam ocorrer durante o trajecto para o local de trabalho ou no regresso deste, há lugar à aplicação da sobretaxa mínima de 0,4%.

#### Artigo 14.º

##### (Cobertura para deslocações e exercício de actividades profissionais fora do Território)

1. A cobertura dos riscos de deslocações de trabalhadores a locais fora do território de Macau é feita mediante agravamento na taxa aplicável a esse trabalhador em função das características e duração da deslocação.

2. O agravamento é, no mínimo, de 25% desde que o período de deslocação seja de 15 dias ou superior.

3. Para períodos inferiores, o agravamento é facultativo e deixado ao critério da seguradora.

#### Artigo 15.º

##### (Cláusulas especiais)

As cláusulas especiais indicadas para algumas taxas de prémios devem ser transcritas em todas as apólices emitidas à(s) taxa(s) em causa, excepto se tal for considerado desnecessário devido a aplicação de outra(s) taxa(s) de prémios e correspondente(s) cláusula(s) especial(is), se a ela(s) houver lugar.

#### Artigo 16.º

##### (Arredondamentos)

1. As importâncias dos prémios e sobreprémios são sempre arredondadas para a unidade de patacas imediatamente superior.

2. O imposto do selo é arredondado nos termos legais.

二、如投保人要求在合同到期前解除合同，則有權獲取與剩餘期間相應之保險費50%之償還。

三、如保險金額作扣減並經適當證明後，亦得享有上款所指之償還。

四、如解除合同係由保險人提出，或由投保人在經適當證明有關風險已消失之情況下提出，保險人應該向投保人返還與所剩餘期間相應之全部保險費。

#### 第十三條

##### (往返途中風險之保障範圍)

如投保人擬將保險之保障範圍擴展至往返工作地點路途中可能發生意外之風險，得適用一項最低為0.4%之加費率。

#### 第十四條

##### (前往本地區以外地方執行職業活動之保障範圍)

一、勞工前往本地區以外地方之保險，將按外出之性質及離開期間，透過在適用於勞工之費率上增加費率之方法為之。

二、如外出本地區之期間為十五日或十五日以上，增加之費率最少為25%。

三、如外出期間少於十五日，該增加之費率則為自願性質並根據保險人之標準釐定。

#### 第十五條

##### (特別條款)

為某些保險費率而寫明之特別條款應轉載於所有按該等費率發出之保險單上；但因適用其他倘有之保險費率以及有相應之特別條款而視為無需要者除外。

#### 第十六條

##### (去尾數)

一、保險費及加保費之金額均取澳門幣整數，不足澳門幣一元亦作澳門幣一元計。

二、印花稅按法律規定去尾數。

## CAPÍTULO II

## Tarifa de prémios

第二章  
保險費表

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
203	Acessórios para bicicletas, motociclos e ciclomotores (fabrico e reparação)		W78, W79	2.08	203 腳踏車、輕型及重型電單車及零件（製造及維修）	W78, W79	2.08
607	Aço (fabrico de estruturas para edifícios, pontes, etc.) — Excluindo montagem a não ser em ensaios nas instalações do segurado, não excedendo 9 m ( $\pm 30$ pés) em altura		W32, W97	4.52	607 鋼（為樓宇，橋樑等製造鋼結構） —不包括安裝，但在投保人設施內不超過九公尺高（約三十呎）之地方作測試者除外	W32, W97	4.52
	Aço (montagem de estruturas) (a) Excluindo edifícios e pontes				鋼（安裝結構） (a) 樓宇及橋樑除外		
608	(i) Excedendo 9 m ( $\pm 30$ pés) em altura		20.10	608	(i) 超過九公尺高（約三十呎）		20.10
609	(ii) Restantes casos	W32	6.45	609	(ii) 其他情況	W32	6.45
601	(b) Edifícios	W13, W51	10.72	601	(b) 樓宇	W13, W51	10.72
610	(c) Pontes	W25	7.74	610	(c) 橋樑	W25	7.74
	Açougue (Ver «Matadouros»)				屠宰場——（參看“屠場”）		
317	Açúcar (refinaria) (a) Pessoal que utiliza máquinas (b) Pessoal que não utiliza máquinas	4.52	317	317 糖（提煉） (a) 使用機器之人員 (b) 不使用機器之人員		W8	4.52 1.49
	Acumuladores (Ver «Baterias»)				蓄電池——參看“電池”		
391	Adubos (fabrico)		1.79	391	肥料（製造）		1.79
600	Aeroportuários (serviços) (a) Pessoal especializado (b) Pessoal de limpeza (só no interior de aeronaves) (c) Todo o restante pessoal	W109	0.53	600	機場（服務） (a) 專業人員 (b) 清潔人員（只限在機倉內） (c) 其他人員	W109	0.53 1.05 2.68
060	Afagadores-enceradeiros de soalhos (como actividade independente)		1.79	060	地板磨光及打腊（作為獨立業務）		1.79
037	Afinadores de pianos		0.53	037	鋼琴調校員		0.53
045	Agências funerárias	W1	1.79	045	喪禮代辦	W1	1.79
001	Agências de publicidade		1.79	001	廣告公司		1.79
506	Agentes transitários e agentes de navegação (a) Estivadores (b) Pessoal (excepto estivadores) que manuseia mercadorias nas docas e cais	6.45	506	506 運輸及船務代理 (a) 船上起卸工人 (b) 在船塢及碼頭處理貨物之人員（搬運工人除外）		W102	6.45 5.16

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
	(c) Pessoal com serviços de entrega de mercadorias nos cais e armazéns				(c) 負責將貨物搬運到碼頭或貨倉之人員	W71	2.38
	(d) Verificadores	W71	2.38		(d) 核對員	W91	1.79
	(e) Outro pessoal não referido especialmente	W91	1.79		(e) 未列入上數項之其他人員	W49	1.49
	N.B. — Por «estivador» entende-se o trabalhador que procede à carga, descarga e arrumação de mercadorias a bordo de qualquer navio ou embarcação.	W49	1.49		注意：搬運工人係指在任何之輪船及船隻上挑擔、裝卸、安置貨物之人員		
375	Águas (captação, tratamento e distribuição) — Incluindo estações de bombagem	W83	1.79	375	水（吸水、處理及分配）——包括泵站	W83	1.79
345	Agulhas (fabrico)		1.79	345	針（製造）		1.79
901	Alfaiataria		1.05	901	裁縫店		1.05
625	Alisamento de paredes e tectos (como actividade independente)				(a) 在超過九公尺高（約三十呎）之地方工作		5.81
	(a) Com trabalhos acima de 9 m (± 30 pés) em altura		5.81		(b) 其他情況	W32	1.79
	(b) Restantes casos	W32	1.79	808	澱粉（製造）		1.05
808	Amido (fabrico)		1.05				
635	Andaimes (montagem) (como actividade independente)			635	棚柵（安裝）（作為獨立業務）		
	(a) Com trabalhos a mais de 9 m (± 30 pés) em altura		12.06		(a) 在超過九公尺（約三十呎）以上之地方工作		12.06
	(b) Restantes casos	W32	5.16		(b) 其他情況	W32	5.16
002	Animais (criação e treino, excepto cavalos)			002	動物（飼養及訓練，但馬匹除外）		
	(a) Animais domésticos	W2	0.79		(a) 家畜	W2	0.79
	(b) Outros animais		5.16		(b) 其他動物		5.16
	N.B. — Para «cavalos» ver «cavalos».				注意：馬匹參照「馬類」		
001	Anúncios (colocação de «posters» e distribuição de publicidade)	1.79		001	廣告（海報張貼及派發宣傳資料）		1.79
345	Anzóis (fabrico)		2.08	345	魚勾（製造）		2.08
364	Aparelhos cirúrgicos e científicos (fabrico)	W1	2.08	364	外科手術儀器及科儀（製造）	W1	2.08
336	Aparelhos fotográficos (fabrico)		2.08	336	攝影器材（製造）		2.08
056	Aprovisionamento de aeronaves (empregados)			056	供應機上用品（僱員）		
	(a) Pessoal que executa serviço de entrega em aeronaves	W109	2.08		(a) 執行向航機交付服務之人員	W109	2.08
	(b) Todo o restante pessoal	W109	0.53		(b) 其他人員	W109	0.53
235	Arame (fabrico de artigos, excepto colchões)	W11	2.68	235	金屬線（物品之製造，但不包墊）	W11	2.68
206	Ar condicionado (instalação e reparação)	W100	2.38	206	冷氣機（安裝及維修）	W100	2.38

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
300	Ar comprimido (instalações)		3.57	300	壓縮氣 (設施)		3.57
626	Areia (extracção)			626	沙 (採)		
	(a) Com emprego de explosivos		21.44		(a) 利用炸藥		21.44
	(b) Sem emprego de explosivos	W70	14.74		(b) 不利用炸藥	W70	14.74
331	Armas e munições (fabrico)			331	軍械及彈藥 (製造)		
	(a) Pessoal com funções de ensaio e carregamento		6.45		(a) 擔任試驗及入彈藥之人員		6.45
	(b) Restante pessoal	W33	1.49		(b) 其他人員	W33	1.49
509	Armazéns (incluindo armazéns portuários)			509	貨倉 (包括港口貨倉)		
	(a) Pessoal (excluindo estivadores) que manuseia mercadorias nos cais e docas	W102	5.16		(a) 在船塢及碼頭處理貨物之人員 (搬運工人除外)	W102	5.16
	(b) Pessoal com serviço de entrega de mercadorias	W71	2.68		(b) 負責將貨物搬運之人員	W71	2.68
	(c) Verificadores		1.79		(c) 核對職員		1.79
	(d) Restante pessoal	W49	1.49		(d) 所有其他人員	W49	1.49
	N.B. – Quando os armazéns fazem parte das instalações de uma indústria, a taxa da indústria será aplicada ao pessoal dos armazéns			504	冷藏庫		
504	Armazéns frigoríficos	W71	3.27	340	馬具及馬鞍 (製造)		2.08
041	Arquitectos		0.79				
340	Arreios e selas (fabrico)		2.08	340	皮革品或皮革代替品 (製造)	W35	2.08
340	Artigos de couro ou substituto de couro (fabrico)	W35	2.08				
708	Artigos de desporto (fabrico)	W1	1.05	708	體育用品 (製造)	W1	1.05
519	Artigos eléctricos (retalhistas)			W7	電器 (零售商)		
	(a) Pessoal com trabalho fora das instalações do segurado	W7	1.05		(a) 在投保人之設施以外工作之人員	W7	1.05
	(b) Pessoal que procede a entrega domiciliária	W71	1.79		(b) 上門交貨之人員	W71	1.79
	(c) Pessoal trabalhando exclusivamente na loja	W7, W97	0.79		(c) 專在店鋪工作之人員	W7, W97	0.79
017	Automóveis (limpeza) (como actividade independente)		0.79	017	汽車 (清潔) (作為獨立業務)		0.79
225	Automóveis (reparações)	W1, W78, W79	3.57	225	汽車 (維修)	W1, W78, W79	3.57
520	Aves (venda a retalho)		1.05				
600	Aviação (tripulação, manutenção e reparação de aeronaves, clubes de voo e actividades similares)			520	飛禽 (零售)		1.05
	(a) Tripulação		12.06	600	飛行 (機員、航空器之保養及維修、飛行員俱樂部及同類行業)		
	(b) Outro pessoal a desempenhar funções durante o funcionamento, reparação ou manutenção de aeronaves em voo		12.06		(a) 機員		12.06
					(b) 在服務當中之飛行器之運作、修理或維修期間擔任職務之其他人員		12.06
	Azulejos — Ver «Tijolo»						
	Bambu (artigos) — Ver «Rota»				瓷磚——參看“磚”		
					竹 (物品)——參看“藤”		

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
029	Bandas musicais		0.53	029	樂隊		0.53
322	Bandeiras e flâmulas (a) Com fixação ou montagem (b) Outros trabalhos		7.74 W27 2.38	322	旗幟及彩旗 (a) 固定及安裝 (b) 其他工作	W27	7.74 2.38
004	Banhos (estabelecimentos)		1.05	004	浴 (場)		1.05
619	Bate-estacas (trabalhos) N.B. – Quando o seguro seja realizado na base do custo total do contrato, sem fornecimento de folhas de salários, a taxa deve ser aplicada sobre 15% (no mínimo) do valor total do contrato	W42	10.72	619	打樁 (工作) 注意：如保險以合同之總成本為計算基礎，無需提交工資單，則費率應適用於合同總價值之（最少）15%	W42	10.72
208	Baterias (fabrico) (a) Acumuladores (b) Baterias secas		3.57 1.79	208	電池 (製造) (a) 奮電池 (b) 乾電池		3.57 1.79
343	Bebidas não-alcoólicas (fabrico)		3.57	343	非酒精飲料 (製造)		3.57
337	Bijutarias e missangas (fabrico de artigos)		1.05	337	飾物及珠繡 (物品製造)		1.05
005	Bilhares (salões)		0.79	005	桌球 (室)		0.79
317	Bolachas (fabrico) (a) Pessoal que utiliza máquinas (b) Pessoal que não utiliza máquinas	W8	4.52 1.49	317	餅乾 (製造) (a) 使用機器之人員 (b) 不使用機器之人員	W8	4.52 1.49
021	Bombeiros		3.27	021	消防員		3.27
904	Bordados	W8	1.05	904	刺繡	W8	1.05
358	Borracha (fabrico) (a) Artigos de borracha diversos, à excepção de pneus (b) Pneus		2.98 6.45	358	橡膠 (製造) (a) 各類塑膠物品，惟輪胎除外 (b) 輪胎		2.98 6.45
358	Borracha (aproveitamento de desperdícios)		7.74	358	橡膠 (廢料之利用)		7.74
310	Botões (fabrico)	W1	2.08	310	鈕 (製造)	W1	2.08
031	«Bowling» (recintos de)		0.53	031	“保齡” (場所)		0.53
353	Brinquedos (fabrico) – Incluindo fabrico de brinquedos em plástico (a) Operadores de máquinas (b) Restante pessoal		7.74 2.38	353	玩具 (製造) ——包括塑膠玩具之製造 (a) 機器操作員 (b) 其他人員		7.74 2.38
044	«Cabarets»		1.79	044	歌舞廳		1.79
383	Cabeleiras postiças (fabrico)		1.79	383	假髮 (製造)		1.79
023	Cabeleireiros		0.53	023	理髮		0.53

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
357	Cabos (fabrico)			357	織 (製造)		
	(a) Empregando somente algodão (excluindo preparação e fiação)			(a) 只用棉類 (不包括處理及紡織)			
	(i) Pessoal utilizando máquinas	W46	2.08	(i) 使用機器之人員	W46	2.08	
	(ii) Pessoal não utilizando máquinas	W8, W46	1.49	(ii) 不使用機器之人員	W8, W46	1.49	
	(b) Empregando outros materiais excepto ferro e aço			(b) 利用其他非鐵及鋼之物料			
	(i) Pessoal utilizando máquinas	W45	3.27	(i) 使用機器之人員	W45	3.27	
	(ii) Pessoal não utilizando máquinas	W8, W45	1.79	(ii) 不使用機器之人員	W8, W45	1.79	
	(c) Empregando ferro e aço		5.16	(c) 利用鐵或鋼			5.16
	Cacau (fabrico) – Ver «Confeitarias»			可可 (製造) —— 參看“甜品”			
057	Cafés		1.05	057	咖啡		1.05
230	Caixas de metal (fabrico)			230	鐵盒 (製造)		
	(a) Pessoal utilizando máquinas		13.40	(a) 使用機器之人員			13.40
	(b) Restante pessoal	W24	2.38	(b) 其他人員	W24	2.38	
712	Caixas de madeira (fabrico) – Incluindo malas de madeira	W1	3.27	712	木盒 (製造) —— 包括木衣箱	W1	3.27
405	Cal (incluindo fornos)	W68	7.74	405	石灰 (包括爐) 注意：所有在石礦場及礦場之工作應按“石礦場”或“礦場”之費率	W68	7.74
N.B. – Todos os trabalhos em pedreiras e minas devem ser tarifados como «Pedreiras» ou «Minas»							
381	Calçado (fabrico)			381	鞋 (製造)		
	(a) Pessoal que não utiliza solventes de borracha nem executa trabalhos de vulcanização	W54	1.49	(a) 不用橡膠稀釋亦不執行橡膠冷卻工作之人員	W54	1.49	
	(b) Restantes casos		3.27	(b) 其他情況			3.27
	Calçado de plástico (fabrico) – Ver «Plásticos»			膠鞋 (製造) —— 參看“塑膠”			
201	Caldeiras			201	鍋爐		
	(a) Construção, reparação e montagem com excepção de trabalhos de raspagem		6.45	(a) 建造、維修及安裝，但刮削工作除外			6.45
202	(b) Trabalhos de raspagem		16.08	202	(b) 刮削工作		16.08
624	Caminhos-de-ferro (construção e alteração)	Livre		624	鐵路 (建造及更改)		另議
227	Caminhos-de-ferro (funcionamento, excluindo construção)			227	鐵路 (運作，但不包括建造)		
	(a) Criados de carruagens-restaurantes		3.57	(a) 餐卡待應			3.57
	(b) Todo o restante pessoal		4.84	(b) 所有其他人員			4.84
622	Canalizadores			622	水喉工		
	(a) Não trabalhando abaixo de 6 m ( $\pm 20$ pés) de profundidade	W92	2.98	(a) 不在深逾六公尺 (約二十呎) 之穴井工作	W92	2.98	
	(b) Restantes casos	W93	7.74	(b) 其他情況	W93	7.74	

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
809	Cânfora (a) Produção de cânfora comercial a partir de matéria-prima		2.08	809	樟腦 (a) 由原料製造商業用之樟腦 (b) 僅限於非使用化學程序之壓模工作	W19	2.08 0.79
	(b) Somente moldagem sem utilização de processos químicos	W19	0.79	232	金屬管（製造）		3.57
232	Canos metálicos (fabrico)		3.57	629	石匠（製備及切割工作） (a) 與礦場無關 (b) 與礦場有關，但距離礦場一哩以外 (i) 因職務隨時要到礦場之人員—石礦場之費率 (ii) 其他人員 (c) 與礦場有關，但在礦場一哩範圍內—石礦場之費率	W89	7.74
629	Canteiros (trabalho de preparação e corte de pedras) (a) Sem ligação com pedreiras (b) Com ligação com pedreiras mas distanciados mais de 1 milha (i) Pessoal que possa em qualquer momento encontrar-se na pedreira – Taxa de «Pedreira» (ii) Outro pessoal (c) Com ligação com pedreiras distanciados até 1 milha – Taxa de «Pedreira»	W89	7.74	039	圖章（製造）	W90	7.74
039	Carimbos e chancelas (fabrico)		1.79	301	煙肉（製造）		2.38
301	Carnes fumadas (fabrico)		2.38	315	掛毯、地毯及蓆子 (a) 使用機器之人員 (b) 不使用機器之人員	W8	3.57 1.05
315	Carpetes, tapetes e esteiras (a) Pessoal utilizando máquinas (b) Pessoal não utilizando máquinas	W8	3.57 1.05	注意：在 b ) 項之情況容許使用細小電動機器，為此，應在特別條款內加上 W8			
	N.B. – Admite-se a utilização de pequenas máquinas eléctricas em (b), pelo que se deve acrescentar tal na cláusula especial W8.			702	木工（作為獨立業務）	W1	2.98
702	Carpintarias (como actividade independente)	W1	2.98	314	木頭車（製造）（作為獨立業務）	W1	2.68
314	Carroças e carretas (fabrico) (como actividade independente)	W1	2.68	226	火車客廂及貨卡	W1	4.84
226	Carruagens e vagões de caminho-de-ferro	W1	4.84	312	厚紙及卡紙（製造）		1.79
312	Cartão e cartolina (fabrico)		1.79	306	紙皮及硬卡紙（包裝） (a) 機器操作員 (b) 其他人員	W8	2.08 0.79
306	Cartão e cartolina (embalagens) (a) Pessoal maquinista (b) Restante pessoal	W8	2.08 0.79	503	碳（賣賣） (a) 在船上起卸之人員 (b) 其他人員		6.45
503	Carvão (comércio) (a) Pessoal com carga e descarga de navios (b) Restante pessoal		6.45 3.57		賓館——參看“酒店”	W7	3.57
	Casas de hóspedes – Ver «Hotéis»			626	碎石（採及打碎） (a) 利用炸藥 (b) 不利用炸藥		21.44 14.74
626	Cascalho (extracção e britagem) (a) Com emprego de explosivos (b) Sem emprego de explosivos	W70	21.44 14.74	330	錄音帶及錄像帶（製造）		1.79
330	Cassetes e vídeo-cassettes (fabrico)		1.79				

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
016	Cavalos (criação, treino e corridas)			016	馬匹 (飼養、訓練及比賽)		
	(a) Pessoal de estábulo, «grooms», jóqueis e todo o pessoal que possa montar		3.27		(a) 馬房人員、馬夫、騎師及所有可策騎馬匹之人員		3.27
	(b) Restante pessoal	W103	0.53		(b) 其他人員	W103	0.53
313	Celulóide (fabrico de artigos)		5.16	313	賽璐珞 (物品之製造)		5.16
007	Cemitérios		0.79	007	墳場		0.79
354	Cera e parafina (fabrico)	W1	2.68				
308	Cerdas (classificação e enfardamento)	W1	1.79	354	蠟及石蠟 (製造)	W1	2.68
307	Cerveja (fabrico)		3.27	308	毛 (分類及包扎)	W1	1.79
700	Cestos (fabrico)			307	啤酒 (製造)		3.27
	(a) Pessoal que executa operações de corte	W1	2.08				
	(b) Restante pessoal	W1, W10	1.05	700	籃筐 (製造)	W1	2.08
369	Chá (empacotamento)	W1	2.08		(a) 負責切割之工人	W1, W10	1.05
905	Chapeleiros (fabrico)		1.49		(b) 其他人員		
373	Chapéus-de-chuva (fabrico)		1.79	369	茶 (包裝)	W1	2.08
203	Ciclomotores (fabrico e reparação)	W78, W79	2.08				
401	Cimento (fabrico)			905	帽 (製造)		1.49
	– Excluindo trabalhos em pedreiras e minas	W68	6.77	373	雨傘 (製造)		1.79
401	Cimento (fabrico de placas, tubagens e similares)						
	(a) Pessoal utilizando máquinas		5.16	203	輕型電單車 (製造及維修)	W78, W79	2.08
	(b) Pessoal não utilizando máquinas, além de betoneiras		3.57	401	英泥 (製造)		
502	Cinema (excluindo produção de filmes)				——在石礦場及礦場之工作除外	W68	6.77
	(a) Unidades móveis – todas as pessoas que viajam com a unidade	W20	2.08				
	(b) Restantes casos	W20	0.53	401	英泥 (製造板塊、管道及同類產品)		
009	Circos, feiras e recintos de diversões				(a) 使用機器之人員		5.16
	Clubes				(b) 不使用機器之人員，但使用攪拌機除外		3.57
010	(a) De campo (excepto clubes de tiro)		0.79	502	電影院 (不包括電影製作)		
	(b) Equitação e pólo		2.38		(a) 流動電影院——所有跟隨流動電影院工作之人員	W20	2.08
014	(c) Golfe		0.79		(b) 其他情況	W20	0.53
	N.B. – Em alternativa, os carregadores de tacos podem ser tarifados a \$ 0.50 por cada associado, baseando-se esse cálculo no número máximo de membros ou associados do clube durante o período de seguro. Esta opção apenas se aplica aos carregadores de tacos.			009	馬戲班、市集及娛樂場所	W2	2.38
				010	俱樂部		
					(a) 效野 (射擊俱樂部除外)		0.79
				015	(b) 馬術及馬球		2.38
				014	(c) 高爾夫球		0.79
					注意：或，持棒僕可按每名會員 \$ 0.5 計算乘以保險期內之最高會員人數。此選擇只限適用於持棒僕		

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
012	(d) Tiro		1.79	012	(d) 射擊		1.79
352	Colas, grudes e gelatinas (fabrico)		3.57	352	膠水、樹膠及動物膠 (製造)		3.57
903	Colchas (fabrico)		1.05	903	椅褥 (製造)		1.05
302	Colchões (fabrico)			302	褥墊 (製造)		
	(a) Excluindo colchões de arame	W1, W11	1.79		(a) 不包括金屬線	W1, W11	1.79
	(b) Colchões de arame	W1	4.52		(b) 金屬線褥墊	W1	4.52
799	Condução de troncos de árvores pelos rios		6.45	799	透過河流運輸樹木		6.45
317	Confeitarias			317	甜品		
	(a) Pessoal utilizando máquinas		4.52		(a) 使用機器之人員		4.52
	(b) Pessoal nãoutilizando máquinas	W8	1.49		(b) 不使用機器之人員	W8	1.49
311	Conservas (peixe, carne, frutas e produtos hortícolas)			311	罐頭 (魚、肉、水果及蔬菜)		
	(a) Pessoal actuando no fabrico de embalagens de metal				(a) 參予製造金屬罐之人員		
	(i) Pessoal utilizando máquinas		13.40		(i) 使用機器之人員	W84	13.40
	(ii) Restante pessoal	W84	2.68		(ii) 其他人員		2.68
	(b) Pessoal que actua no fabrico de caixas de madeira		1.05		(b) 參予製木盒及箱之人員		1.05
	(c) Restante pessoal (fabrico)	W1, W5	2.38		(c) 其他僱員 (人造)	W1, W5	2.38
601	Construção de edifícios			601	樓宇建造		
	(a) Pessoal de estaleiro e de transporte	W13	7.74		(a) 地盤及運輸之人員	W13	7.74
	(b) Pessoal trabalhando em torres, mastros ou chaminés		34.75		(b) 在塔、船桅或煙囪上工作之人員		34.75
	(c) Pessoal trabalhando na demolição de edifícios, à excepção dos referidos na cláusula especial W51		41.70		(c) 在拆卸樓宇工作之人員，在W51項所指者除外		41.70
	(d) Restante pessoal	W51	10.72		(d) 其他人員	W51	10.72
N.B. – Quando o seguro seja realizado na base do custo total do contrato, sem fornecimento de folhas de salários, a taxa deve ser aplicada sobre 15% (no mínimo) do valor total do contrato. Em tais casos as taxas a aplicar serão:							
	– Edifícios até 10 pisos acima do solo		10.72	注意：如保險以合同之總成本為計算基礎，無需提交工資單，則費率應適用於合同總價值之（最少）15%，在該等情況下適用之費率如下：			
	– Edifícios com mais de 10 pisos acima do solo		13.40	——從地面建築至十層高之樓宇 ——從地面建築超過十層高之樓宇（從地面水平起計視為一層樓）			
	(O piso ao nível do solo conta como «um piso»).						
019	Consultores médicos		0.79	019	醫學顧問		0.79
230	Contentores de metal			230	金屬裝箱		
	(a) Pessoal que trabalha com máquinas		13.40		(a) 使用機器之人員	W24	13.40
	(b) Restante pessoal	W24	2.38		(b) 其他人員		2.38
711	Contraplacado (fabrico)	W1	1.79	711	夾板 (製造)	W1	1.79
402	Coque (fabrico, incluindo montagem de fornos)		6.45	402	焦炭 (製造，包括爐之安裝)		6.45

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
386	Cortiça (fabrico de artigos)		4.52	386	軟木 (物品之製造)		4.52
901	Costureiros		1.05	901	縫紉		1.05
511	Couros e peles (curtimenta)		2.68				
	Cutelarias – Ver «Metal»			511	皮革及皮 (醃製)		2.68
365	Decoradores de interiores	W1	4.52		刀剪製造——參看“金屬”		
018	Dentistas (incluindo mecânicos)		1.79	365	室內設計	W1	4.52
238	Desperdícios (comércio dc) – excepto sucata de metal		2.68	018	牙醫 (包括製造假牙)		1.79
803	Destilarias		1.79	238	廢料 (買賣) ——廢鐵廢料除外		2.68
329	Discos (fabrico)		2.38				
020	Domésticos (empregados)			803	蒸餾廠		1.79
	(a) Criados, cozinheiros, amas e jardineiros	W75	0.53				
	(b) Criados de estábulo	W75	3.27	329	唱片 (製造)		2.38
	(c) Motoristas	W75	1.05				
205	Electricidade (produção, transporte e distribuição)		3.57	020	家庭 (傭工) (a) 傭工、廚師、褓姆及園丁 (b) 馬房工人及馬夫 (c) 司機	W75 W75 W75	0.53 3.27 1.05
207	Electricidade (fabrico de material e equipamento, incluindo transistores, rádios, telefones e telégrafo)			205	電力 (製造、運輸及分配)		3.57
	(a) Não excedendo o peso de 2kgs ( $\pm 5$ lbs) por unidade	W1, W18, W97	1.05				
	(b) Não excedendo o peso de 250 kgs ( $\pm 5$ cwt) por unidade	W1, W97, W100	2.38				
	(c) Restantes casos	W1, W97	6.45				
206	Electricistas (instalação e reparação com exclusão de rádio, telefone e telégrafo)			207	電力 (物料及設備之製造, 包括收音機、無線電、電話及電報機) (a) 每件重量不超過二公斤(約五磅)之物品 (b) 每件重量不超過二百五十公斤(約五cwt)之物品 (c) 其他情況	W1, W18, W97 W1, W97, W100 W1, W97	1.05 2.38 6.45
	(a) Não excedendo o peso de 250 kgs ( $\pm 5$ cwt) por unidade	W100	3.57				
	(b) restantes casos		7.74				
	Elevadores e monta-cargas (fabrico, montagem e assistência)						
217	(a) Pessoal que trabalha exclusivamente nas instalações do segurado			206	電工 (安裝及維修, 包括無線電、電話及電報機) (a) 每件重量不超過二百五十公斤(約五cwt)重之物品 (b) 其他情況	W100	3.57
		W57, W97	4.52				
218	(b) Pessoal que trabalha fora das instalações do segurado	W57	7.74				
	N.B. – Se o seguro incluir o risco de queda no poço do elevador ou do monta-carga, a taxa a aplicar será de 34.75%.			217	升降機及貨物升降機 (製造、安裝及維修) (a) 只在投保人設施內工作之人員	W57, W97	4.52
				218	(b) 在投保人設施外工作之人員 注意：如保險包括在升降機或貨物升降機并墜下之風險，適用之費率將是34.75%	W57	7.74
048	Embaladores profissionais						
	(a) Embalagem sob pressão	W44	1.05				
	(b) Embalagem de recheios de habitação	W1	0.53	048	專業包裝工人 (a) 壓縮包裝 (b) 傢具包裝	W44 W1	1.05 0.53
	N.B. – Em ligação com «Mudanças» aplicar a taxa da rubrica «Mudanças».				注意：與搬遷有關時適用搬遷費率計算		

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
306	Embalagens de cartão e papel (fabrico)			306	厚紙及紙包裝（製造） (a) 機器操作人員 (b) 其他人員		2.08 0.79
	(a) Pessoal maquinista		2.08			W8	0.79
	(b) Restante pessoal	W8	0.79				
304	Encadernadores		1.79	304	釘裝工人		1.79
378	Encerados (fabrico)		1.79	378	油布（製造）		1.79
206	Engenheiros e agentes técnicos de engenharia		1.79	206	工程師及工程技術人員		1.79
702	Entalhadores (como actividade independente)	W1	5.16	702	木雕刻師（作為獨立業務）	W1	5.16
636	Equipas de salvamento	Livre		636	救援隊員		
015	Equitação (escolas)			015	騎術（學校） (a) 馬房人員及所有可以策騎之人員 (b) 其他人員		另議 3.27 W103 0.53
	(a) Pessoal do estábulo e todos quantos possam montar		3.27				3.27
	(b) Restante pessoal	W103	0.53				0.53
614	Escavações e remoção de terras			614	泥土之挖掘及搬運		
	(a) Sem emprego de explosivos	W70	14.74			W70	14.74
	(b) Com emprego de explosivos		21.44				21.44
N.B. – Quando o seguro seja realizado na base do custo total do contrato, sem fornecimento de folhas de salários, a taxa deve ser aplicada sobre 15% (no mínimo) do valor do contrato.					注意：如保險以合同之總成本為計算基礎，無需提交工資單，則費率應適用於合同總價值之（最少）15%		
047	Escolas e outros estabelecimentos de ensino			047	學校及其他教學場所		
	(a) Escolas técnicas (qualquer pessoal)		1.05		(a) 技術學校（任何人） (b) 其他場所		1.05
	(b) Outros estabelecimentos				(i) 教師 (ii)其他		0.26 0.53
309	Escovas e pincéis (fabrico)		2.38	309	毛擦及毛筆（製造）		2.38
	Escritórios (empregados)				辦事處（僱員）		
099	(a) Pessoal interno e telefonistas		0.11	099	(a) 內勤人員及電話接線生		0.11
	(b) Viajantes, pracistas, cobradores e pessoal com funções externas			033	(b) 外勤員、推銷員、收數員及戶外工作人員		0.79
034	(c) Motoristas		0.79	034	(c) 司機		1.05
035	(d) Guardas		1.05	035	(d) 護衛員		1.05
030	(e) Outros		0.53	030	(e) 其他人員		0.53
627	Esgotos (empreiteiros de trabalhos de construção ou reparação)			627	溝渠（建造及維修工程之承攬人）		
	(a) Pessoal que trabalha com explosivos	W25	21.44		(a) 利用炸藥	W25	21.44
	(b) Pessoal que trabalha exclusivamente em vala aberta, sem explosivos, e a profundidade que excede 3 m ( $\pm 10$ pés)	W25, W86	14.74		(b) 露天溝渠工作，沒有使用炸藥及溝渠深度超過三公尺(約十呎)之地方	W25, W86	14.74

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
	(c) Pessoal que executa trabalhos noutras condições	W25, W85	7.74		(c) 在其他條件下執行工作之人員 注意：如保險以合同之總成本為計算基礎，無需提交工資單，則費率應適用於合同總價值之（最少）15%	W25, W85	7.74
	N.B. – Quando o seguro seja realizado na base do custo total do contrato, sem fornecimento de folhas de salários, a taxa deve ser aplicada sobre 15% (no mínimo) do valor total do contrato.			319	搪瓷（物品之製造）及搪瓷工人 (a) 使用切割或壓縮機械之人員 (b) 其他人員	W24	5.16 3.27
319	Esmalte (fabrico de artigos) e esmaltadores			366	香料（製造） ——包括刮削及磨展		2.38
	(a) Pessoal que utiliza máquinas de corte ou pressão		5.16				
	(b) Outro pessoal	W24	3.27	524	場所（零售，未在另一項目訂出保險費率者） (a) 上門交貨人員 (b) 執行其他工作人員	W71 W7	1.79 1.05
366	Especiarias (fabrico) – Incluindo descasque e Trituração		2.38				
524	Estabelecimentos (venda a retalho, não tarifados especialmente noutra rubrica)			514	汽車服務站 ——（不包括修理）		0.79
	(a) Pessoal que executa serviço de entrega ao domicílio	W71	1.79				
	(b) Pessoal que executa outros trabalhos	W7	1.05	704	填塞工	W1	1.79
514	Estações de serviço – Excluindo reparações		0.79	379	百葉（製造） ——包括百葉簾及網簾之製造		2.08
704	Estofadores	W1	1.79				
379	Estores (fabrico) – Inclui o fabrico de gelosias e redes Estradas (construção e reparação, conservação, alcatroamento ou betuminização) (Aplicar as condições estabelecidas em «Esgotos»)		2.08		道路（建造及維修，養護，鋪設柏油或瀝青） (應用在溝渠所訂定之條件)		
	Estruturas metálicas – Ver «Aços»				金屬構造——參看“鋼”		
702	Estucadores (como actividade independente)	W32	3.57	702	墁灰員（作為獨立業務）	W32	3.57
306	Etiquetas (fabrico)			306	標識（製造）		
	(a) Pessoal que executa trabalho com máquinas		3.27		(a) 使用機器之人員 (b) 只用手操作之人員		3.27 1.05
	(b) Pessoal que executa exclusivamente trabalho manual		1.05				
051	Exterminação de formiga branca e de outros insectos		0.79	051	消滅白蟻及其他昆蟲		0.79
	Faiança (artigos de) – Ver «Porcelana»						
	Fechos «clair» (fabrico) – Ver «Metal»				陶器（用品）——參看“瓷器”		
801	Farmacêuticos e droguistas				拉鏈（製造）——參看“金屬”		
	(a) Analistas químicos		0.79				
	(b) Farmacêuticos preparadores		0.79				
	(c) Preparadores de medicamentos chineses		0.79	801	藥劑師及藥商		
	(d) Produtores de medicamentos sob patente registada		0.79		(a) 化學分析員 (b) 製藥之藥劑師 (c) 中藥配製員 (d) 製造已註冊藥品專利之人 (e) 腐蝕性液體（入瓶及混合）		0.79 0.79 0.79 0.79 2.08
	(e) Ácidos (engarrafamento e mistura)		2.08				

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
376	Fermentos (fabrico)		1.79	376	發粉 (製造)		1.79
200	Ferradores e ferreiros		6.45	200	蹄鐵工人及鐵匠		6.45
371	Ferramentas manuais (fabrico)	W1	2.38	371	手操作之工具 (製造)	W1	2.38
371	Ferragens (fabrico)		2.38	371	鐵器 (製造)		2.38
615	«Ferries» (incluindo hidroplanadores e jactoplanadores operando entre Macau e Hong Kong)	W22	4.52	615	渡輪 (包括往來港澳間之水翼船及噴射船)	W22	4.52
					椰子纖維 (工作) ——參看“掛毯”		
	Fibras de coco (trabalhos) — Ver «Carpetes»						
384	Fibra de vidro (fabrico de artigos)		2.08	384	玻璃纖維 (物品製造)		2.08
392	Filmes (produção)	Livre		392	電影 (製作)		另議
505	Floristas e sementes (comércio)			505	花及種子 (買賣)		
(a)	A retalho em estabelecimentos — Ver «Estabelecimentos»			(a)	在場所內之零售——參看“場所”		
(b)	Outros		0.53	(b)	其他		0.53
387	Flores artificiais (fabrico)		2.08	387	人造花 (製造)		2.08
321	Fogo de artifício (fabrico) — Ver «Produtos pirotécnicos»			321	煙花 (製造) ——參看“煙火產品”		
230	Folhas de metal (fabrico)			230	金屬片 (製造)		
(a)	Pessoal utilizando máquinas de corte ou pressão			(a)	使用切削或壓縮機之人員	W24	13.40
(b)	Outros	W24	2.38	(b)	其他		2.38
704	Folheamento de móveis (como actividade independente)	W1	1.79	704	在傢具上鋪薄片 (作為獨立業務)	W1	1.79
007	Fornos crematórios		0.79	007	焚化爐		0.79
510	Forragens e cereais			510	稻草及穀物		
(a)	Pessoal de elevadores		5.81	(a)	升降機之人員		5.81
(b)	Pessoal de carga e descarga de navios		6.45	(b)	在輪船上進行起卸之人員		6.45
(c)	Pessoal de carregamento e transporte	W26	3.57	(c)	搬運人員	W26	3.57
(d)	Outros			(d)	其他		
(i)	Utilizando máquinas	W7, W26	2.98	(i)	使用機器	W7, W26	2.98
(ii)	Não utilizando máquinas	W7, W8, W26	1.05	(ii)	不使用機器	W7, W8, W26	1.05
341	Fósforos (fabrico)	W1	6.45	341	火柴 (製造)	W1	6.45
620	Fossas ou poços (escavação)		17.42	620	坑或井 (挖掘)		17.42
515	Fotógrafos (incluindo comércio de artigos fotográficos)			515	攝影店 (包括攝影器材之買賣)		
(a)	Com trabalho fora do estúdio ou estabelecimento	W7	1.05	(a)	在攝影室、或場所以外工作	W7	1.05
(b)	Com entrega ao domicílio		1.79	(b)	上門交貨		1.79
(c)	Todos os outros casos	W7	0.53	(c)	所有其他情況	W7	0.53
403	Fundições (todos os metais)			403	鑄造 (所有金屬)		
(a)	Trabalho com peças que não excedam o peso de 13 quilos ( $\pm 28$ lbs)	W58	6.13	(a)	不超過十三公斤之鑄造品 (約二十八磅)	W58	6.13
(b)	Trabalho com peças que não excedam o peso de 1 tonelada	W98	7.10	(b)	不超過一噸重之鑄造品	W98	7.10

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
	(c) Trabalho com peças excedendo o peso de 1 tonelada		10.72		(c) 超過一噸重之鑄造品		10.72
223	Galvanização (como actividade independente)		2.08	223	電鍍 (作為獨立業務)		2.08
225	Garagens, exposição de veículos e estações de serviço (quando localizadas em garagens) – Incluindo reparações de automóveis	W1, W78	3.57	225	車房，車輛陳列及服務站 (當在車房內者) ——包括維修車輛	W1, W78	3.57
374	Garrafas-termo (fabrico) (a) Pessoal utilizando máquinas de corte ou pressão	W24	5.81	374	保溫瓶 (製造) (a) 使用切割或壓縮機之人員	W24	5.81 2.38
	(b) Restante pessoal		2.38	404	(b) 其他人員 氣體 (製造及供應) (a) 在儲存之器皿或瓶進行上漆及維修之人員		
404	Gás (produção e distribuição) (a) Pessoal com actividade na pintura e reparação de depósitos ou garrafas		26.80		(b) 所有其他人員，包括讀數員、收納員及檢查員 (c) 製造氧氣及其他氣體，但可燃氣體除外	W31	26.80 4.52 6.45 2.68
	(b) Todo o outro pessoal incluindo leitores, cobradores e inspectores	W31	4.52	026	(d) 供應商 (作為獨立業務)		
	(c) Fabrico de oxigénio e outros gases salvo gás de queima	W31	6.45	027	雪糕冰條 (製造)		2.08
	(d) Distribuidores (como actividade independente)		2.68		冰 (製造及買賣)		
026	Gelados (fabrico)		1.49	204	雕刻師		1.79
027	Gelo (fabrico e comércio)		2.08				
204	Gravadores		1.79	054	護衛員		
054	Guardas (a) A bordo de navios ou embarcações (excluindo navios em processo de desmantelamento)	W65	1.05		(a) 在輪船或船隻上 (不包括在拆卸中之輪船上)	W65	1.05
	(b) Outros	W64, W84	1.05	052	(b) 其他	W64, W84	1.05
052	Guias e acompanhantes turísticos	W75	1.05				
211	Guindastes (fabrico e montagem) (a) Pessoal trabalhando exclusivamente nas instalações do segurado			211	導遊及伴遊	W75	1.05
	(b) Trabalho em qualquer local	W97	6.45		起重機 (製造及安裝) (a) 專在投保人設施內工作	W97	6.45
212	Hospitais (incluindo postos de enfermagem)		13.40	212	(b) 在任何地方工作		13.40
024	Hotéis, pensões e casas de hóspedes (a) Pessoal de cozinha	W12	1.05	024			
	(b) Outro pessoal	W12	0.26	025	醫院 (包括護理站)	W12	1.05
050	Imóveis (pessoal em serviço em edifícios de escritórios e residenciais, excluindo trabalhos de decoração de edifícios) (a) Pessoal com serviço externo ou de manutenção	W21	1.05		酒店、別墅及公寓 (a) 廚房人員	W12	1.05
	(b) Guardas		1.05		(b) 其他人員		0.26
	(c) Restante pessoal		0.53	050	地產 (在寫字樓及住宅樓宇內工作之人員，不包括在樓宇進行裝修之人員) (a) 外勤及維修人員	W21	1.05
					(b) 護衛員		1.05
					(c) 其他人員		0.53

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
024	Instituições de caridade (incluindo asilos, missões, lares, reformatórios e similares)		0.53	024	慈善機構 (包括老人院、傳道所、家、感化院及同類場所)		0.53
008	Instituições religiosas		0.53	008	宗教機構		0.53
344	Instrumentos musicais (fabrico e reparação)	W1	2.08	344	樂器 (製造及維修)	W1	2.08
364	Instrumentos profissionais de medida e verificação		2.08	364	量度及測試之專業儀器		2.08
034	Instrutores de automóveis		3.57	034	教車師傅		3.57
006	Investigação privada		1.05	006	私家偵探		1.05
632	Janelas (limpeza)		34.75	632	窗 (清潔)		34.75
328	Joalharia (fabrico)		1.05	328	珠寶首飾 (製造)		1.05
056	Jornalistas		0.79	056	記者		0.79
712	Lã de madeira (fabrico)	W1	3.27	712	木絲 (製造)	W1	3.27
350	Laca (fabrico de objectos)		2.38	350	漆器 (物品之製造)		2.38
234	Laminagem (a) Ferro e aço (b) Outros metais		7.74 5.81	234	碾壓 (a) 鐵及鋼 (b) 其他金屬	7.74 5.81	
335	Lâmpadas (fabrico)		2.08	335	燈泡 (製造)		2.08
209	Lanternas (fabrico) (a) Pessoal utilizando máquinas (b) Outro pessoal	W24	5.81 2.68	209	電筒 (製造) (a) 使用機器之人員 (b) 其他人員	W24	5.81 2.68
334	Lapidação de pedras preciosas		1.05	334	寶石之雕琢		1.05
338	Lápis (fabrico) Latoaria – Ver «Metal»	W1	2.08	338	鉛筆 (製造)	W1	2.08
028	Lavandarias com ou sem limpeza a seco (a) Pessoal utilizando máquinas (b) Restante pessoal	W8	1.05 0.53	028	有或無乾洗服務之洗衣店 (a) 使用機器之人員 (b) 其他人員	W8	1.05 0.53
032	Lavandarias («self-service») (a) Pessoal de manutenção e reparação das máquinas e equipamento (b) Restante pessoal	W97 W17	1.05 0.53	032	洗衣店 (自助) (a) 保養及維修機器及設備之人員 (b) 其他人員	W97 W17	1.05 0.53
003	Leilões (a) Pessoal que manuseia mercadorias ou animais (b) Restante pessoal	W3, W7	2.38 0.79	003	拍賣 (a) 處理貨物或動物之人員 (b) 其他人員	W3, W7	2.38 0.79
371	Limas (fabrico)	W1	2.38	371	銼 (製造)	W1	2.38
355	Litografia (a) Pessoal com trabalho em jornais (b) Restante pessoal	W37 W81	1.49 0.79	355	石刻印 (a) 印製報紙之人員 (b) 其他人員	W37 W81	1.49 0.79

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
378	Lonas (tecelagem)		1.79	378	帆布 (織造)		1.79
	Louça (fabrico) – Ver «Porcelana»				瓷器 (製造) —— 參看 “瓷器”		
388	Louça de alumínio (fabrico)		3.57				3.57
389	Luvas (fabrico)		1.05	388	鋸製器皿 (製造)		
	Madeira (incluindo serração)				手套 (製造)		1.05
799	(a) Pessoal trabalhando no corte, serração e transporte de árvores		6.45	799	木 (包括鋸開)		
707	(b) Pessoal trabalhando no corte para peças de fogo-de-artifício, andaimes ou tábuas, excluindo corte de árvores, serração e transporte de árvores excedendo 6 m ( $\pm 20$ pés) em altura	W1, W96	4.52	707	(a) 切割鋸開及運樹之人員		6.45
707	(c) Restante pessoal (não trabalhando com máquinas)	W1, W80	3.27	707	(b) 切割木料用於煙花、施工架或木板，不包括在超過六公尺(約二十呎)高之地方切鋸樹木、鋸及運輸樹木	W1, W96	4.52
901	Malhas (fabrico de artigos)		1.05	707	(c) 其他人員 (不使用機器工作)	W1, W80	3.27
222	Maquinaria em geral (fabrico, montagem e assistência) – Não especificada noutra rubrica da tarifa			901	針織 (物品之製造)		1.05
	(a) Pessoal trabalhando exclusivamente nas instalações do segurado	W97	4.84	222	一般機器 (製造、安裝及維修) —— 未在另一項目列明者		
	(b) Pessoal trabalhando fora das instalações do segurado	W56	7.10		(a) 專在投保人設施內工作之人員 (b) 在投保人設施以外工作之人員	W97 W56	4.84 7.10
	Máquinas hidráulicas (excluindo elevadores, monta-cargas e guindastes) (fabrico, montagem e assistência)				水壓機 (不包括升降機、貨物升降機及吊機) (製造、安裝及維修)		
215	(a) Pessoal trabalhando exclusivamente nas instalações do segurado	W97	6.45	215	(a) 在投保人設施內工作之人員	W97	6.45
216	(b) Pessoal trabalhando fora das instalações do segurado, bem como trabalho de pintura		13.40	216	(b) 在投保人設施以外工作之人員，屬油漆工作		13.40
372	Máquinas de escrever (fabrico e reparação)		1.79	372	打字機 (製造及維修)		1.79
406	Máquinas e metais (comércio de) (a) Vendedores, assistentes de salões de exposição e cobradores	W36, W49	2.68	406	機械及金屬 (買賣)		
	(b) Pessoal de armazém e entrega ao domicílio	W36	5.81		(a) 出售者、陳列室助手及收納員	W36, W49	2.68
	N.B. – Maquinaria em segunda-mão e comércio de sucata <i>vide</i> «sucata de metal».				(b) 貨倉及上門交貨之人員	W36	5.81
333	Marfim, chifre, osso, tartaruga e madrepérola (fabrico de objectos) – incluindo trabalhos de embutidos			333	注意：舊機械及廢料之買賣，參看 “金屬廢品” 費率 象牙、角、骨、龜殼及珍珠貝 (產品之製造) —— 包括鑲嵌之工作		
	(a) Pessoal utilizando máquinas		2.38		(a) 使用機器之人員		2.38
	(b) Pessoal não utilizando máquinas	W8	1.05		(b) 不使用機器之人員	W8	1.05

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%	
346	Massas alimentícias (fabrico)		2.38	346	麵食 (製造)		2.38	
040	Matadouros		2.68	040	屠房		2.68	
207	Material eléctrico (fabrico)		2.68	207	電力物料 (製造)		2.68	
030	Mensageiros (entregas em mão com ou sem utilização de veículos)		1.05	030	傳遞員 (使用或不使用車輛作親手傳遞)		1.05	
224	Metal (trabalhos em) – fabrico de pequenos artigos, fundição de tipos e polimento	W58	2.68	224	金屬 (工作) —— 製造細小物品、字粒之鑄造及拋光	W58	2.68	
633	Minas (trabalho em)	Livre		633	礦場 (工作)		另議	
513	Minério (importadores e exportadores) – incluindo carga e descarga de navios		6.45	513	礦物 (進口及出口商) —— 包括船上之起卸		6.45	
342	Moagem de cereais (incluindo operações de descasca e Trituração)		2.68	342	穀物磨碾 (包括脫殼及磨碎)		2.68	
	Mobiliário (fabrico, com excepção de mobiliário em metal) – inclui o fabrico de todos os artigos de madeira não previstos especialmente noutra rubrica			799	傢具 (製造，不包括金屬傢俱) —— 包括製造其他項目沒有規定之木製品 (a) 使用機器製木器		6.45	
799	(a) Pessoal utilizando máquinas para trabalhos em madeira		6.45	704	(b) 其他人員	W1	1.05	
704	(b) Restante pessoal	W1	1.05	507	傢具 (商人、搬運企業及存倉人) (a) 零售，不包括交貨 (b) 零售及批發，包括上門交貨 (c) 搬運及存倉企業	W6 W1	0.79 2.08 2.08	
507	Mobiliário (comerciantes, empresas de mudanças e depositários)			W6	0.79			
	(a) Retalho excluindo entrega			W1	2.08	237	金屬傢具 (製造) (a) 使用切割或壓縮機器之人員 (b) 其他人員	6.45 W24
	(b) Retalho e por grosso incluindo entrega ao domicílio				2.08		2.68	
	(c) Empresas de mudanças e depositários							
237	Mobiliário metálico (fabrico)			901	時裝店		1.05	
	(a) Pessoal utilizando máquinas de corte e pressão		6.45					
	(b) Restante pessoal	W24	2.68					
901	Modistas		1.05	516	框架 (製造) (a) 提供上門交貨服務之人員 (b) 其他人員	W1, W7	1.79 1.05	
516	Moldura para quadros (fabrico)							
	(a) Pessoal com serviço de entrega ao domicílio		1.79	361	鑄 (製造)		2.08	
	(b) Restante pessoal	W1, W7	1.05					
361	Molhos (fabrico)		2.08					
034	Motoristas (excepto motoristas domésticos)		2.38	034	司機 (不包括家庭司機)		2.38	
409	Navios (construção e reparação)			409	輪船 (建造及維修)			
	(a) Ferro, aço e cimento				(a) 鐵、鋼及英泥			
	(i) até 1 000 toneladas brutas	W1, W82	10.72		(1) 毛重不超過一千噸	W1, W82	10.72	
	(ii) mais de 1 000 toneladas brutas	W1	13.40		(2) 毛重超過一千噸	W1	13.40	
410	(b) Madeira	W1, W9	7.74	410	(b) 木	W1, W9	7.74	

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代码	業務或職業	特別條款	率%
412	Navios (pintura e raspagem)			412	輪船 (油漆及刮削油漆)		
	(a) Com utilização de andaimes ou lingas		16.08	(a) 使用棚柵或滑輪			16.08
	(b) Sem utilização de andaimes ou lingas	W77	10.72	(b) 不使用足台或吊索		W77	10.72
411	Navios (fornecedores)			411	輪船 (包括供應商)		
	(a) Com montagem a bordo de apetrechos		13.40	(a) 在船上安裝設備			13.40
	(b) Com entrega a bordo mas sem montagem de apetrechos	W69	3.57	(b) 包括在船上交付設備，但不包括安裝，裝置 船具除外		W69	3.57
612	Navios (desmantelamento)	Livre		612	輪船 (拆卸)		另議
	Navios (tripulações)				輪船 (船)		
	(a) Tripulações de navios ou embarcações que não excedam 300 toneladas líquidas, operando nas águas de Macau e Hong Kong (com excepção de barcos de pesca)			(a) 行走於港澳水域間之不超過淨重三百噸輪船 或船隻上之船員 (不包括漁船)			
634	(i) (a) Pilotos registados	W40	2.08	634	(i) (a)已登紀之領航員	W40	2.08
641	(b) Tripulação de barcos de pilotos	W61	3.57	641	(b)有駕駛員之船隻上之船員	W61	3.57
640	(ii) Embarcações de recreio	W61, W105	3.57	640	(ii) 只作消遣之郵船	W61, W105	3.57
638	(iii) Embarcações comerciais não referidas noutras rubricas da tarifa	W61	4.52	638	(iii)未在表之其他項目內提及之商船	W61	4.52
617	(iv) Rebocadores, dragas, barcaças, batelões e navios com equipamento mecânico (nomeadamente guindastes, compressores, bombas, bate-estacas e unidades de soldagem)	W61, W106	7.74	617	(iv)拖船、挖泥船、躉船、及有機械設備 之輪船 (尤其起重機、壓縮氣、泵、 打樁機及燒焊)	W61, W106	7.74
	(b) Tripulações de outros navios ou embarcações			(b) 其他輪船或船隻之船員			
615	(i) «Ferries» (incluindo hidroplanadores e jaçoplanadores operando entre Macau e Hong Kong)	W61, W107	4.52	615	(i) 渡輪 (包括往來港澳間之水翼船及噴射船)	W61, W107	4.52
639	(ii) Navios de pesca			639	(ii) 漁船		
	a) Com propulsão mecânica		13.40	a) 有機器推動			13.40
	b) Sem propulsão mecânica		20.10	b) 沒有機器推動			20.10
613	(iii) Outros navios	Livre		613	(iii) 其他輪船		另議
364	Óculos e outros artigos de óptica (fabrico)	W1	2.08	364	眼鏡及其他光學品 (製造)	W1	2.08
407	Olaria (artigos de) — Ver «Porcelana»			407	陶器 (物品) — 參看 “陶瓷”		
525	Óleos minerais (importadores, incluindo distribuição)	W104	1.49	525	礦物 (進口商，包括分銷)	W104	1.49
347	Óleos vegetais (fabrico e refinação)	W38	4.52	347	植物油 (製造及提煉)	W38	4.52
334	Ourivesaria		1.05	334	金鋪		1.05
317	Padarias		4.52	317	麵包店		4.52

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
351	Papel (fabrico)			351	紙 (製造)		
	(a) Pessoal que executa exclusivamente trabalho manual				(a) 專以手操作之工人	W39	1.79
	(b) Pessoal que executa trabalho mecânico		3.27		(b) 使用機器操作之工人		3.27
367	Papelarias (venda por grosso)			367	紙鋪 (批發)		
	(a) Pessoal que executa exclusivamente trabalho manual	W39	0.53		(a) 專以手操作之工人	W39	0.53
	(b) Pessoal que executa trabalho de máquinas	W3	3.27		(b) 使用機器操作之工人	W3	3.27
	Parafusos e pregos (fabrico) – Ver «Metal (trabalhos em)»				螺絲及釘 (製造) ——參看 “金屬 (工作)”		
712	Pasta de madeira (fabrico)	W1	3.27	712	木漿 (製造)	W1	3.27
377	Pau de incenso (fabrico)	W1	2.68	377	檀香枝 (製造)	W1	2.68
603	Pedras artificiais (fabrico)			603	人造石 (製造)		
	(a) Pessoal utilizando máquinas		5.16		(a) 使用機器之人員		5.16
	(b) Pessoal que não utiliza máquinas	W8	2.38		(b) 不使用機器之人員	W8	2.38
623	Pedreiras (excluindo minas)			623	石礦場 (不包括礦場)		
	(a) Sem utilização de explosivos	W43, W70	14.74		(a) 不利用炸藥	W43, W70	14.74
	(b) Com utilização de explosivos	W43	21.44		(b) 利用炸藥	W43	21.44
630	Pedreiros (com actividade independente)	W73	5.81	630	泥工 (作為獨立業務)	W73	5.81
520	Peixe (venda a retalho)		1.05	520	魚 (零售)		1.05
340	Pele (fabrico de artigos)			340	皮 (物品之製造)		
	(a) Excluindo fabrico de cintos à máquina	W35	2.08		(a) 不包括用機器製造皮帶	W35	2.08
	(b) Sem essa exclusão		3.27		(b) 包括用機器製造皮帶		3.27
508	Peles (venda por grosso)			508	皮 (批發)		
	(a) Excluindo manuseamento de peles em bruto	W7, W30	0.79		(a) 不包括處理原皮	W7, W30	0.79
	(b) Incluindo manuseamento de peles em bruto	W7	1.49		(b) 包括處理原皮	W7	1.49
	(c) Pessoal que procede a entregas domiciliárias		2.68		(c) 上門交貨		2.68
339	Peleiro (preparação de peles incluindo trabalho de tintureiro)		4.52	339	皮工 (處理皮，包括染製工作)		4.52
332	Pêlo de cavalo (tratamento)		2.08	332	馬毛 (處理)		2.08
320	Penas (confecção e comércio de artigos)		0.79	320	羽毛 (物品之製造及買賣)		0.79
	Pensões – Ver «Hotéis»				別墅——參看 “酒店”		
805	Perfumes (fabrico)		0.79	805	香水 (製造)		0.79
333	Pérolas (talhador)						
	(a) Utilizando máquinas		2.38	333	珍珠 (切割)		
	(b) Não utilizando máquinas	W8	1.05		(a) 使用機器		2.38
525	Petróleo (importadores)	W104	1.49		(b) 不使用機器	W8	1.05
526	Petróleo (distribuição) (como actividade independente)			525	石油 (進口商)	W104	1.49
	– Todos os trabalhos, incluindo entrega ao domicílio		2.68	526	石油 (供應商) (作為獨立業務)		
					——所有工作，包括上門交貨		2.68

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
618	Pintores (como actividade independente)			618	油漆工人 (作為獨立業務)		
	(a) Com trabalho acima de 9 m ( $\pm 30$ pés) de altura		9.72		(a) 在地面起計超逾九公尺 (約三十呎) 以上之高度工作		9.72
	(b) Com trabalho até 9 m ( $\pm 30$ pés de altura)	W32	4.19		(b) 在地面起計至九公尺 (約三十呎) 之高度工作	W32	4.19
059	Pintura artística		1.05	059	藝術畫家		1.05
004	Piscinas		1.05	004	游泳池		1.05
377	Pivetes de culto	W1	2.68	377	神香	W1	2.68
305	Plainas e moldes	W1	3.27	305	鉋床及鑄模	W1	3.27
353	Plásticos (fabrico de artigos)			353	塑膠 (產品之製造)		
	(a) Operadores de máquinas		7.74		(a) 機器操作員		7.74
	(b) Restante pessoal		2.38		(b) 其他工人		2.38
358	Pneus (reparaçao e vulcanização, excluindo fabrico) (como actividade independente)			358	輪胎 (修理及冷卻, 但製造除外) (作為獨立業務)	W34	2.38
631	Poços (perfuração)			631	井 (鑽探)		
	(a) Com paredes protegidas com material de cimento pré-fabricado	W94	7.74		(a) 有預製英泥物料作保護牆之井牆	W94	7.74
	(b) Artesianos	W59	1.05		(b) 自流井	W59	1.05
	(c) Outros		13.40		(c) 其他		13.40
610	Pontes (construção)		10.72	610	橋樑 (建造)		10.72
	N.B. – Quando o seguro seja realizado na base do custo total do contrato, sem fornecimento de folhas de salários, a taxa deve ser aplicada sobre 15% (no mínimo) do valor total do contrato.				注意：如保險以合同之總成本為計算基礎，無需提交工資單，則費率應適用於合同總價值 (最少) 15%		
407	Porcelana (fabrico de artigos)			407	瓷器 (物品之製造)		
	(a) Louça sanitária	W41	3.57		(a) 浴室用品	W41	3.57
	(b) Outros	W48	1.79		(b) 其他	W48	1.79
	Portuários (serviços) – Ver «Agentes transitários»				港口 (服務) —— 參看 “運輸”		
512	Produtos alimentares (carne, peixe e vegetais)			512	食品 (肉、魚及蔬菜)		
	- Comércio por grosso				——批發		
	(a) Vendedores e compradores	W28	0.79		(a) 出售及買	W28	0.79
	(b) Todo o restante pessoal		1.49		(b) 所有其他人員		1.49
802	Produtos farmacêuticos (fabrico)		2.08	802	藥品 (製造)		2.08
804	Produtos de limpeza (fabrico)		2.38	804	清潔用品 (製造)		2.38
321	Produtos pirotécnicos (fabrico) – incluindo armazéns de fogo-de-artifício			321	煙火品 (製造) —— 包括煙火儲存倉庫		20.10
800	Produtos químicos (fabrico)		4.52	800	化學物品 (製造)		4.52
516	Quadros (negociantes)			516	畫 (商人)		
	(a) Pessoal com funções de entrega ao domicílio		1.79		(a) 具有上門交貨職務之人員		1.79
	(b) Restante pessoal	W1, W7	1.05		(b) 其他人員	W1, W7	1.05

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
053	Rádio (estações e estúdios)			053	電台 (電台及播音室)		
	(a) Pessoal que executa trabalho em altura desde que esta excede 9 m ( $\pm 30$ pés)		3.27		(a) 在超過地面九公尺(約三十呎)以上工作		3.27
	(b) Pessoal que executa trabalho em altura mas em que esta não excede 9 m ( $\pm 30$ pés)	W32	1.05	236	(b) 在不超過九公尺(約三十呎)處工作	W32	1.05
	(c) Artistas, conforme especificação na cláusula especial W63		2.38		(c) 按照特別條款W63之特徵之藝員		2.38
	(d) Todo o restante pessoal	W32, W63	0.53		(d) 其他人員	W32, W63	0.53
236	Rádio (técnicos)						
	- Fabrico, instalação e reparação, excluindo estabelecimentos de venda a retalho			019	放射學 (室)		6.45
	(a) Pessoal que executa trabalho em altura que excede 9 m ( $\pm 30$ pés)		12.06	239	鐘錶 (製造及維修)		
	(b) Todo o restante pessoal	W60	2.68		(a) 製造	W32	2.08
019	Radiologia (gabinetes)		6.45		(b) 在地面起計超逾九公尺(約三十呎)之高度處維修鐘錶工作		12.06
239	Relógios (fabrico e reparação)				(c) 所有其他修理情況	W32	1.05
	(a) Fabrico	W32	2.08	057	餐廳／酒樓		
	(b) Reparação de relógios colocados a altura superior a 9 m ( $\pm 30$ pés)		12.06		(a) 廚房工人		1.05
	(c) Todos os restantes casos de reparação	W32	1.05		(b) 其他工人	W12	0.26
057	Restaurantes			038	人力車及三輪車 (車夫)		2.68
	(a) Pessoal de cozinha		1.05				
	(b) Outro pessoal	W12	0.26	356	藤(買賣)		
038	«Rickshaw» e «trishaw» (condutores)		2.68		——包括漂白及切割	W1	2.08
356	Rota (comércio)			806	肥皂 (製造)		1.49
	- Incluindo branqueamento e corte	W1	2.08				
806	Sabão (fabrico)		1.49	807	香皂 (僅溶解及香精工作方面)	W87	0.79
807	Sabonetes (somente trabalho de derretimento e perfume)	W87	0.79				
359	Sacos (fabrico)		1.79	359	袋 (製造)		1.79
362	Salsichas (fabrico)	W5	2.38				
706	Sândalo (corte e moagem)	W1	1.79	362	香腸 (製造)	W5	2.38
902	Sedas (fabrico)		1.79				
054	Segurança (organizações)			706	檀香 (切割及磨碾)	W1	1.79
	(a) Guardas						
	(i) A bordo de navios ou embarcações (excluindo navios em processo de desmantelamento)	W65	1.05	902	絲 (製造)		1.79
	(ii) A bordo de navios em processo de desmantelamento						
	(iii) Restantes casos	W64	1.05	054	保安 (組織)		
	(b) Motoristas		1.05		(a) 守衛		
	(c) Supervisores e outro pessoal trabalhando fora do escritório excepto guardas e motoristas				(i) 在船隻上 (不包括在拆卸中輪船)	W65	1.05
	(d) Empregados de escritório e telefonistas		0.53		(ii) 在船隻上並當船隻在進行拆卸中		另議
			0.11		(iii) 其他情況	W64	1.05
					(b) 司機		1.05
					(c) 監督或其他在寫字樓以外工作之人員，但護衛員或司機除外		0.53
					(d) 電話接線生		0.11

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
224	Serralharias (como actividade independente)		W58	6.45	224 鎮匠業 (作為獨立業務)	W58	6.45
371	Serras (fabrico)			2.38	371 鋸 (製造)		2.38
213	Silos				213 儲存庫		
	(a) Pessoal trabalhando exclusivamente nas instalações do segurado				(a) 專在投保人設施內工作之工人	W66	6.45
214	(b) Pessoal trabalhando fora das instalações do segurado (incluindo pintura)		16.08	214 (b) 在投保人設施以外工作之工人 (包括油漆)		16.08	
233	Soldadura			233 燒焊			
	(a) Em navios		13.40		(a) 在輪船上工作		13.40
	(b) Todos os outros casos	W64	6.45		(b) 所有其他情況	W64	6.45
228	Sucatas de metal (excluindo desmantelamento de navios)			228 金屬廢料 (不包括拆船)			
	(a) Com trabalho de desmantelamento e demolição realizado somente nas instalações do segurado				(a) 只在投保人設施內進行拆卸及拆除之工作	W36	10.72
	(b) Com trabalho de desmantelamento e demolição realizado em qualquer local		34.75		(b) 在任何地方進行拆卸及拆除之工作		34.75
370	Tabaco (fabrico)			370 煙草 (製造)			
	(a) Pessoal que trabalha com máquinas		1.05		(a) 使用機器之人員		
	(b) Restante pessoal	W8	0.79		(b) 其他人員	W8	0.79
039	Tabuletas			039 招牌			
	(a) Com trabalho de montagem		3.27		(a) 包括安裝之工作		3.27
	(b) Sem trabalho de montagem	W88	1.05		(b) 不包括安裝之工作	W88	1.05
710	Tacos para soalhos (fabrico) – taxa de acordo com o material usado			710 地板 (製造) —— 費率按使用之物料而定			
518	Talhos (sem operações de abate)		1.05	518 肉商 (不包括宰割)		1.05	
230	Tambores de metal			230 金屬桶			
	(a) Pessoal com trabalho em máquinas		13.40		(a) 使用機器之人員		13.40
	(b) Restante pessoal	W24	2.38		(b) 其他人員	W24	2.38
703	Tanoaria	W1	3.27	703 製桶		W1	3.27
	Tanques para gás ou outros produtos (fabrico, montagem e assistência)				氣體或其他產品 (製造、安裝及維修)		
213	(a) Pessoal trabalhando exclusivamente nas instalações do segurado (excluindo pintura)			213 (a) 專在投保人設施內工作之工人 (不包括油漆)	W91	6.45	
214	(b) Pessoal trabalhando fora das instalações do segurado (incluindo pintura)	W91	6.45	214 (b) 在投保人設施以外工作之工人 (包括油漆)		20.10	
043	Taxidermistas		2.08	043 動物標本		2.08	
042	Táxis		1.05	042 的士		1.05	
044	Teatros			044 劇院			
	(a) Artífices de palco		3.57		(a) 舞台技工		3.57
	(b) Artistas		2.38		(b) 演員		2.38
	(c) Restante pessoal	W63	0.53		(c) 其他人員	W63	0.53

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
229	Telefones (instalação, assistência e funcionamento)		3.57	229	電話 (安裝、維修及運作)		3.57
	N.B. – Telefonistas – tarifar como «Empregados de escritório»				注意：電話接線員之費率同“寫字樓僱員”		
	Televisão – Ver «Rádio»				電視——參看“電台”		
625	Telhados (como actividade independente)			625	瓦頂 (作為獨立業務)		
	(a) Trabalho somente em telhados horizontais, completamente protegidos por peitoril	W50	2.68		(a) 只在完全有保護欄保護之平頂上工作	W50	2.68
	(b) Restantes casos		6.45		(b) 其他情況		6.45
	N.B. – Fabrico de material para telhados, aplicar a taxa correspondente ao material utilizado				注意：製造瓦頂物料相等於所採用材料本身有關之費率		
	Telhas (fabrico) – Ver «Tijolo»				瓦片 (製造)——參看“製磚”		
322	Tendas			322	帳蓬		
	(a) Fixação ou montagem		6.45		(a) 固定及安裝		6.45
	(b) Outros trabalhos		2.38		(b) 其他工作		2.38
902	Têxteis (algodão, seda e lã)			902	紡織 (綿、絲及毛)		
	- Todos os trabalhos, incluindo fiação, tecelagem, acabamento e tinturaria. Incluindo trabalho em armazéns		1.79		——所有屬於紡織、加工及染漂，包括在倉庫之工作		1.79
999	Têxteis em obra (com excepção dos casos previstos especialmente noutra rubrica)		1.05	999	紡織 (於另一項目規定者除外)		1.05
400	Tijolo (fabrico)			400	磚 (製造)		
	(a) Excluindo trabalho com máquinas e extracção de matéria-prima a profundidades superiores a 6 m ( $\pm$ 20 pés)	W14, W101	5.81		(a) 不包括機器操作；並不包括從地面下超過六公尺 (約二十呎) 取原材料之工作	W14, W101	5.81
	(b) Incluindo trabalho com máquinas mas excluindo extracção de matéria-prima a profundidades superiores a 6 m ( $\pm$ 20 pés)				(b) 包括機器操作；惟不包括從地面下超過六公尺 (約二十呎) 取原材料之工作	W14	7.74
	(c) Pessoal envolvido em trabalhos de extracção de matéria-prima a profundidades superiores a 6 m ( $\pm$ 20 pés)		9.72		(c) 所有從地面下超過六公尺 (約二十呎) 之地方挖取原材料之人員		9.72
				385	墨水 (製造)		1.49
				350	染料及光漆 (製造)		3.27
385	Tinta para escrever (fabrico)		1.49				
350	Tintas e vernizes (fabrico)		3.27	318	染料店	W29	1.79
318	Tinturarias	W29	1.79				
355	Tipografia (excluindo fabrico de papel)			355	印刷 (不包括製紙)		
	(a) Com impressão de jornais	W37	1.49		(a) 印報紙	W37	1.49
	(b) Excluindo impressão de jornais	W81	0.79		(b) 不包括印報紙	W81	0.79
	N.B. – Leitura e correcção de provas – aplicar a taxa de «Empregado de escritório»				注意：審閱及校對之費率按“寫字樓僱員”		
	Topografia				測量		
621	(a) Pessoal técnico e pessoal eventual (serventes)		2.38	621 099	(a) 技術人員及臨時人員 (雜役)		2.38
					(b) 辦公室及繪圖人員		0.11
099	(b) Pessoal de escritório e desenho		0.11				
342	Torrefacção (incluindo moagem)		1.79	342	烘烤 (包括磨碾)		1.79
501	Transporte de mercadorias em veículos a motor (empresas de)		3.27	501	以機動車輛運貨 (企業)		3.27

Código	Actividades ou profissões	Cláusulas especiais	Taxa %	代碼	業務或職業	特別條款	率%
517	Transporte de pessoas em veículos a motor (empresas de) – Excepto táxis		1.79	517	以機動車輛運人——不包括的士		1.79
234	Trefilagem de metais (a) Ouro, platina e prata (b) Bronze e cobre (c) Ferro e aço	W52 W53	1.79 2.38 5.16	234	將金屬拉線 (a) 金、白金及銅 (b) 銅及黃銅 (c) 鐵及鋼	W52 W53	1.79 2.38 5.16
363	Tripa para enchidos (preparação)		1.79	363	臘腸皮 (製備)		1.79
045	Urnas e caixões		3.27	045	棺木		3.27
042	Veículos de aluguer (empresas de)		1.05	042	出租汽車 (企業)		1.05
360	Velame (fabrico) (a) Com montagem a bordo (b) Sem montagem a bordo	W47	10.72 1.79	360	船帆 (製造) (a) 在船上安裝 (b) 不在船上安裝	W47	10.72 1.79
377	Velas de cera (fabrico)	W1	2.68	377	蠟燭 (製造)	W1	2.68
046	Veterinários (incluindo assistentes)		3.27	046	獸醫 (不包括助理)		3.27
616	Vidraceiros (a) Com trabalho a mais de 9 m (+ 30 pés) de altura (b) Restantes casos	W32	6.45 2.08	616	玻璃工 (a) 離地面超過九公尺(約三十呎)高之地方工作 (b) 其他情況	W32	6.45 2.08
324	Vidro (fabrico e acabamento) (a) Garrafas		2.08	324	玻璃 (製造及加工) (a) 瓶		2.08
325	(b) Artigos domésticos		1.49	325	(b) 家庭用品		1.49
324	(c) Vidros	W4	2.08	324	(c) 玻璃	W4	2.08
324	(d) Espelhos	W4	2.08	324	(d) 鏡	W4	2.08
522	Vinhos e outras bebidas (venda a retalho) (a) Quando a bebida é consumida nas instalações		522	522	酒及其他飲料 (零售) (a) 在設施內飲用	W7	1.05
	(b) Com actividade de entrega ao domicílio	W7	1.05		(b) 上門送貨服務	W71	1.79
	(c) Restantes casos	W7	0.53		(c) 其他情況	W7	0.53
041	Vistoriadores (a) Só com trabalho no escritório (b) Com trabalho externo (i) Cargas (ii) Terrenos e edifícios (iii) Navios e caldeiras		0.11 1.05 0.79 2.38	041	檢驗員 (a) 只限辦公室內工作 (b) 包括外勤工作 (i) 貨物 (ii) 地及樓宇 (iii) 輪船及鍋爐		0.11 1.05 0.79 2.38
505	Viveiros de plantas		0.53	505	植物養殖場		0.53
390	Xarope (fabrico)		1.79	390	糖漿 (製造)		1.79

### CAPÍTULO III

#### Cláusulas especiais

1. Todos os seguros, ao abrigo desta Tarifa, estão sujeitos às cláusulas especiais nela insertas para as diversas actividades, pelo que se deverá mencionar na apólice quais as cláusulas especiais aplicáveis ao seguro a que aquela se refira.

2. Sem o consentimento prévio da Autoridade Monetária e Cambial de Macau, não será autorizado o aditamento, modificação ou extensão de qualquer cláusula especial, excepto se tal for permitido pela Tarifa.

3. O símbolo «...(X)...», onde quer que apareça antes do conteúdo de qualquer das cláusulas especiais indicadas abaixo, significa que a expressão que se segue faz parte integrante da cláusula especial, devendo ser considerada antes daquele conteúdo:

### 第三章

#### 特別條款

一、按本表之規定，所有保險須受表內對各行業所載特別條款約束，故應在保險單內指出適用於表內所指之保險之特別條款。

二、在未有澳門貨幣暨匯兌監理署之書面許可前，不得作增加、修改或延伸特別條款，但保險費表容許者除外。

三、在下列所指之各特別條款內容前出現之“.....(X).....”符號，表示該符號隨後之句子為特別條款之組成部分，並加插於下列句子中：

«A Companhia não será responsável por quaisquer acidentes relativamente...»

W 1. ... (X) ... à utilização de «máquinas que trabalhem a madeira» accionadas por vapor, gás, água, electricidade ou outra energia mecânica, ficando estabelecido que não se consideram incluídas no âmbito de «máquinas que trabalhem a madeira» os tornos mecânicos, as serras «tico-tico», as broqueadeiras e as máquinas de lixar, nem ferramentas portáteis de aplicação manual accionadas mecanicamente, à excepção de pêndulos e serras de balanço.

W 2. ... (X) ... ao adestramento ou treino de animais que não sejam animais domésticos.

W 3. ... (X) ... ao manuseamento de animais.

W 4. ... (X) ... à montagem, adaptações ou reparações efectuadas a grande distância da oficina do Segurado ou da área circundante a esta.

W 5. ... (X) ... à produção de lata para conservas, caixas ou vasilhas de lata.

W 6. ... (X) ... à entrega de mercadorias por mão ou de outra forma.

W 7. ... (X) ... ao transporte ou entrega de mercadorias que não sejam efectuados à mão ou por carrinho puxado à mão.

W 8. ... (X) ... à utilização de maquinaria accionada por vapor, gás, água, electricidade ou outra energia mecânica.

W 9. ... (X) ... à embarcação no mar ou, a respeito de qualquer reclamação, relacionada com a construção de embarcações em material que não seja madeira.

W 10. ... (X) ... ao corte de cascas (de árvores), madeira, bambu, ou canas com vista a impedir o seu crescimento.

W 11. ... (X) ... ao fabrico de colchões de arame.

W 12. A cobertura prevista por esta apólice apenas respeita ao pessoal interno (pessoal que trabalha dentro de casa).

W 13. ... (X) ... a trabalhos efectuados a grande distância do estaleiro do Segurado ou da área que lhe é circundante, que não seja serviço de transporte.

W 14. ... (X) ...

(a) à extração de matéria-prima a profundidades superiores a 6 metros (+ 20 pés) a contar da superfície;

(b) à construção, reparação ou demolição de fornos para tijolos.

W 15. ... (X) ... a qualquer trabalho onde haja estruturas de aço, à excepção de varetas para cimento armado, ou de outro metal.

W 16. ... (X) ... à construção, alteração ou reparação de qualquer edifício ou estrutura do mesmo, a altura do qual, desde o nível das fundações até ao ponto mais alto, excede 9 metros (+ 30 pés) ou que esteja projectado para exceder essa altura.

W 17. ... (X) ... a quaisquer trabalhos que envolvam manutenção, reparação ou instalação.

W 18. ... (X) ... ao manuseamento de qualquer unidade que exceda 2 quilos (+ 5 libras) quando pronta para uso.

「保險公司對任何有關因.....而產生之外意外，不負責責任」。

W1.....(X).....	使用由蒸氣、氣體、水、電力或其他機械動力所發動之“製木機器”，但“製木機器”一詞不包括車床、鋸床、鑽孔機、磨砂機，或擺錘及搖擺鋸以外之以手操作之手提機動工具
W2.....(X).....	馴訓或訓練非家畜之動物
W3.....(X).....	打理牲口
W4.....(X).....	於遠離投保人工場範圍或於鄰近工場之範圍進行安裝、裝置或維修等工作
W5.....(X).....	製造貯存罐、鐵盒或鐵器皿
W6.....(X).....	用手或其他方式交付貨物
W7.....(X).....	用手或手推車以外方式運載或交付貨物
W8.....(X).....	使用由蒸氣、氣體、水、電力或其他機械動力所發動之機械
W9.....(X).....	海上之船上或與建造非以木為材料之船隻有關之索賠
W10.....(X).....	切取（樹）、木材、竹或藤枝以阻礙其繼續長成
W11.....(X).....	製造金屬線床墊
W12	本保險單所指保障僅適用於內勤人員（在樓宇內工作之人員）
W13.....(X).....	非運輸工作，而在遠離投保人工場或工場鄰近地方工作
W14.....(X)..... a	在深逾地面六公尺（超逾二十呎）之地點開採原材料
	b) 建造、修理或拆除燒磚爐
W15.....(X).....	於存有鋼結構之地方內進行任何工作，但鋼筋英泥之鐵枝或其他金屬者除外
W16.....(X).....	建造、改建或維修任何由地基至最高點之高度，或所設計之高度超逾九公尺（超逾三十呎）之樓宇或樓宇結構
W17.....(X).....	任何涉及養護、維修及安裝工作
W18.....(X).....	處理任何重逾兩公斤（超逾五磅）之可供使用之製成品

W 19. ... (X) ... à produção de cânfora comercial a partir de matéria-prima.

W 20. A Companhia não será responsável, ao abrigo desta Apólice, se, em qualquer momento, o Segurado estiver envolvido na produção de filmes.

W 21. ... (X) ... a quaisquer trabalhos de decoração em edifícios.

W 22. ... (X) ... a trabalhos em navios não ancorados.

W 23. ... (X) ... à exploração de pedreiras.

W 24. ... (X) ... à utilização de máquinas de corte ou de prensagem de metal.

W 25. ... (X) ... a desvios de água (que não sejam trabalhos temporários e ligeiros somente a respeito de superfície de água acidental), construção de represas ou trabalho dentro ou atrás destas, bate-estacas, trabalhos em ar comprimido ou em submersão.

W 26. ... (X) ...

(a) a quaisquer trabalhos que não sejam de manutenção ou reparação;

(b) a desvios de água (que não sejam trabalhos temporários e ligeiros somente a respeito de superfície de água acidental), construção de represas ou trabalho dentro ou atrás destas, bate-estacas, trabalhos em ar comprimido ou em submersão;

(c) à remoção ou colocação de portões de cais;

(d) à utilização de explosivos.

W 27. ... (X) ... à fixação ou montagem de pavilhões, ornamentos, tendas, marquises ou toldos fixos diante de edifícios.

W 28. ... (X) ... a trabalhadores que não sejam vendedores e compradores.

W 29. ... (X) ... ao manuseamento ou tratamento de peles ou artigos de couro.

W 30. ... (X) ... ao manuseamento ou tratamento de peles em bruto (couros crus).

W 31. ... (X) ... à instalação, pintura, reparação ou demolição de gasómetros.

W 32. ... (X) ... a trabalhos efectuados em alturas superiores a 9 metros (+ 30 pés) acima do solo ou do nível do soalho.

W 33. ... (X) ... ao teste ou carregamento de armas de fogo ou de cartuchos.

W 34. ... (X) ... a qualquer processo de fabrico.

W 35. ... (X) ... ao fabrico de correias de transmissão para máquinas.

W 36. ... (X) ... ao desmantelamento, colapso ou demolição de edifícios, obras ou construções; ou que estejam relacionados com o desmantelamento, colapso ou demolição (que não seja nas instalações do Segurado ou na área circundante daquelas) de maquinaria ou de sucata de metal de qualquer outro tipo.

W19.....(X)..... 從原料提煉可作商業用途之樟腦

W20 ..... 保險公司根據保險單之規定將不對任何參與電影工作之被保險人作出賠償

W21.....(X)..... 在樓宇內進行裝修工作

W22.....(X)..... 在未拋錨之船舶上工作

W23.....(X)..... 開採石礦

W24.....(X)..... 使用切割金屬機或壓鑄金屬機

W25.....(X)..... 引水工作（並非為臨時及輕鬆之工作，且非涉及偶然性之水面工作）建築水閘，在水閘內，或在水庫後工作，打樁，在壓縮空氣中或在水底下工作

W26.....(X)..... a) 進行非養護或維修之工作

b) 引水工作（並非為臨時及輕鬆之工作，且非涉及偶然性之水面工作）建築水閘，在水閘內，或在水庫後工作，打樁，在壓縮空氣中或在水底下工作

c) 拆除或安裝碼頭閘門

d) 使用炸藥

W27.....(X)..... 固定或安裝旗幟、裝飾物、營幕、雨罩或樓宇前之固定帳蓬

W28.....(X)..... 非出售或購買者之勞工

W29.....(X)..... 操作或處理皮革或皮草

W30.....(X)..... 操作或處理未加工之皮革（原皮）

W31.....(X)..... 設立、油髹、維修或拆除壓縮氣體容器

W32.....(X)..... 在地面或地板起計超逾九公尺以上（超逾三十呎）之高度工作

W33.....(X)..... 試驗或裝配任何火器或子彈

W34.....(X)..... 任何製造過程

W35.....(X)..... 製造機器用之輸送帶

W36.....(X)..... 拆毀、拆燬或拆卸樓宇、工程或建築物；或拆除、拆燬或拆卸非機器之金屬廢料（非在投保人之設施內或在設施之鄰近處進行）

W 37. ... (X) ... ao fabrico de papel.	W37.....(X).....	製造紙張
W 38. ... (X) ... à produção ou refinação de óleos minerais.	W38.....(X).....	生產或提煉礦油
W 39. ... (X) ... ao fabrico de papel feito à máquina, de tela ou papel de decalque ou de papel encerado (ou papelão parafinado).	W39.....(X).....	以機器製造紙張、畫布、印畫紙或蠟紙(厚蠟紙)
W 40. ... (X) ... ao emprego desempenhado fora das águas de Macau e Hong Kong.	W40.....(X).....	於香港及澳門水域以外任職
W 41. ... (X) ... à extracção de matéria-prima de qualquer pedreira ou de escavações.	W41.....(X).....	由石礦場或坑穴探原料
W 42. ... (X) ... a desvios de águas (que não sejam trabalhos temporários e ligeiros somente a respeito de superfície de água acidental), construção de represas ou trabalho dentro ou atrás destas, bate-estacas, trabalhos em ar comprimido ou em submersão.	W42.....(X).....	引水工作 (並非為臨時及輕鬆之工作，且非涉及偶然性之水面工作) 建築水閘，在水閘內，或在水庫後工作，打樁，在壓縮空氣中或在水底下工作
W 43. ... (X) ... a quaisquer pedreiras exploradas com licença válida para extração de pedra ou minério.	W43.....(X).....	具有採石或礦之有效准照而開採之任何石礦場
W 44. ... (X) ... à embalagem por máquina própria não accionada manualmente, ou em ligação com acondicionamento de metal.	W44.....(X).....	非以人手操作之專有機作包裝，或與金屬器皿有關之包裝
W 45. ... (X) ... ao fabrico de cabos de aço.	W45.....(X).....	製造鋼纜
W 46. Fica estabelecido e acordado que esta apólice é emitida no expresso entendimento e condição que o Segurado somente fabrica fios, cordas e barbante de fios de algodão e não está envolvido em qualquer trabalho ligado com a preparação e fiação de algodão.	W46	現訂定及協定本保險單僅在投保人明瞭，且在僅製造絲、繩及棉絲絮，並不涉及任何與製造及紡織工作有關之條件下發出
W 47. ... (X) ... à montagem a bordo.	W47.....(X).....	船上安裝
W 48. ... (X) ... ao fabrico de canos sanitários ou de esgoto, faianças, vasos desvidrados ornamentais, produtos de argila refratária, coberturas de telhado e azulejos de terracota ou de matéria-prima proveniente de qualquer pedreira ou escavação.	W48.....(X).....	製造污水管、排水管、瓷器、未經磨光之瓶、耐火粘土製成品、瓦面頂或赤土瓷磚，或以來自任何礦場或坑之原材料製造之瓷磚
W 49. ... (X) ...	W49.....(X)..... a)	在船舶或在任何種類船隻上進行起卸貨物之勞工或在船廠、船塢或碼頭工作之勞工
(a) a trabalhadores procedendo à carga ou descarga de navios ou embarcações de qualquer tipo, ou trabalhadores em estaleiros, docas ou cais;	b)	在躉船工作之勞工
(b) a estivadores ou trabalhadores de batelões ou barcaças;	c)	用手推車以外之工具運載或交付貨物
(c) ao transporte ou entrega de mercadorias que não sejam efectuados à mão ou por carrinho puxado à mão.		
W 50. ... (X) ... a trabalhos somente em telhados horizontais, completamente protegidos por peitoril.	W50.....(X).....	在有欄桿完全保護之水平之屋頂上工作
W 51. ... (X) ...	W51.....(X)..... a)	任何拆卸工作〔但拆卸由樓宇地基最低點至樓宇連煙囪之最高點之高度不超逾九公尺 (超逾
(a) a quaisquer trabalhos de demolição (exceptuando-se a demolição de edifícios não excedendo 9 metros (+ 30 pés) em altura desde o nível mais baixo das fundações até ao ponto mais		

alto do edifício, incluindo chaminés, quando essa demolição seja efectuada por trabalhadores ao serviço directo do Segurado e faça parte integrante de um contrato para reconstrução, alteração ou reparação);

(b) à construção, alteração ou reparação de torres, mastros, fornos de fundição, cubas de altos-fornos, viadutos, pontes, poços com mais de 6 metros (+ 20 pés) de profundidade a contar da superfície, docas, canais ou túneis;

(c) a operações com explosivos, exploração de pedreiras ou extração de areia ou cascalho;

(d) a desvios de água (que não sejam trabalhos temporários e somente a respeito de superfície de água acidental), construção de represas ou trabalho dentro ou atrás destas, bate-estacas, trabalhos em ar comprimido ou em submersão.

W 52. ...... à trefilagem de qualquer metal que não seja ouro, platina ou prata.

W 53. ...... à trefilagem de qualquer metal que não seja ouro, platina, prata, bronze ou cobre.

W 54. ...... à utilização de solventes de borracha ou de vulcanizadores.

W 55. ...... a quaisquer trabalhos no exterior de edifícios.

W 56. ...... a escavações, perfurações ou a construção, alteração ou reparação de canais para chaminés.

W 57. ...... à perfuração de poços para elevadores ou monta-cargas.

W 58. ...... a peças fundidas que excedam 13 quilos (+ 28 libras).

W 59. ...... à perfuração ou escavação de poços não-artesianos ou canais para poços.

W 60. ......

(a) a trabalhos efectuados no topo de mastros de embarcações;

(b) a trabalhos efectuados em altura que excedam 9 metros (+ 30 pés) acima do solo ou do nível do soalho.

W 61. ...... ao pessoal de embarcações operando fora das águas de Macau e Hong Kong.

W 62. ...... ao pessoal de «ferries» (incluindo hidroplanadores e jactoplanadores) utilizados fora das águas de Macau e Hong Kong e vice-versa, excepto enquanto em passagem directa no curso aprovado para as viagens entre Macau e Hong Kong e vice-versa.

三十呎)且拆卸係由為  
投保人直接提供服務之  
勞工進行及為重建、更  
改或維修合同之組成部  
者除外]

- b) 重建、改建或維修塔、船  
桅、熔爐、煙窗、高架道  
路、橋樑、從地面起計深  
於六公尺(超逾二十呎)  
之井、船塢、運河或隧道
- c) 須使用炸藥之工作、開採  
石礦、採沙或碎石
- d) 引水工作(並非為臨時工  
作，且非涉及偶然性之水  
面工作)建築水閘，在水  
閘內或在水庫後工作，打  
樁，在壓縮空氣中或在水  
底下工作

W52......... 將金、白金、銀以外之金屬  
拉成絲狀

W53......... 將金、白金、銀或銅以外之  
金屬拉成絲狀

W54......... 利用溶解橡膠之溶劑或硬化  
劑

W55......... 在樓宇以外進行之任何工作

W56......... 挖掘、鑽探或建造、改建或  
維修煙窗管道

W57......... 開鑿升降機或載貨升降機井

W58......... 超逾十三公斤(超逾二十八  
磅)之鑄造品

W59......... 鑽探或挖掘非自流井或井管  
道

W60......... a) 在船上之船桅上端工作  
b) 從地面或地板九公尺以  
上(超逾三十呎)之高度  
上工作

W61......... 在香港及澳門水域以外作業  
船上工作之船員

W62......... 在香港及澳門水域以外使用  
之渡輪上(包括水翼船、噴  
射船)工作之人員，但直接  
使用澳門及香港間之經核准  
之航道除外

W 63. ... (X) ... ao emprego directo pelo Segurado de acrobatas, ginastas, trapezistas e equilibristas em corda, domadores de animais e pessoas que realizem números de variedades que envolvam grande perigo.

W 64. ... (X) ... a trabalhos a bordo de navios ou embarcações de qualquer tipo ou que estejam relacionados com o desmantelamento de navios ou embarcações.

W 65. ... (X) ... a trabalhos relacionados com o desmantelamento de navios ou embarcações.

W 66. ... (X) ... ao emprego desempenhado a grande distância do estabelecimento do Segurado ou da sua área circundante.

W 67. Não obstante o que estiver disposto em contrário na apólice, o Segurado compromete-se perante a Companhia a enviar-lhe, no prazo de um mês a contar do termo de cada período de seguro, uma declaração indicando o número máximo de membros do clube abrangidos pela cobertura da apólice durante cada período de seguro; se o número então declarado diferir do número em que se baseou o cálculo do prémio, a Companhia cobrará um prémio adicional ou procederá a estorno de prémio, consoante o caso.

W 68. ... (X) ...

(a) à exploração de pedreiras;

(b) à carga, descarga, transporte e todas as outras operações que eventualmente possam ocorrer em trabalhos de pedreiras.

W 69. ... (X) ... à montagem de apetrechos.

W 70. ... (X) ... a trabalhos que envolvam o emprego de explosivos.

W 71. ... (X) ...

(a) a trabalhadores procedendo à carga ou descarga de navios ou de embarcações de qualquer tipo, ou trabalhadores em estaleiros, docas ou cais;

(b) a estivadores ou trabalhadores de batelões ou barcaças.

W 72. ... (X) ... a trabalho que não seja de operador de telefone ou de telegrafo.

W 73. ... (X) ... a trabalhos em edifícios.

W 74. Mediante o pagamento de um sobreprémio a cobertura desta apólice pode ser ampliada com vista a incluir trabalhadores empregues ocasionalmente pelo Segurado como empregados domésticos na sua casa ou jardim\* (1) ou em estábulos \* (2) ou que trabalhem com veículo(s) da sua propriedade, ficando convencionado que a expressão «trabalhadores empregues ocasional-

W63.....(X).....由投保人直接顧用於雜技、體操、高空表演、走鋼線、馴獸師及其他涉及危險性項目之表演者

W64.....(X).....在輪船或任何類型之船隻上工作或進行與拆船有關之工作

W65.....(X).....進行與拆輪船或船隻有關之工作

W66.....(X).....在距離投保人之場所較遠之地方或在場所鄰近地方內擔任之工作

W67.....即使在保單內有相反之規定，投保仍須向保險公司承諾於每一保險期間終結後之一個月內，將一份指明在每一保險期間內保險單保障範圍所涉及之會所會員之上限之申報書送出；如所申報之數目與計算保險費基礎之人數不同時，保險公司將按情況收取一附加保險費或退還保險費

W68.....(X).....

a) 開採石礦

b) 起卸、運輸及其他與開採石礦有關之工作

W69.....(X).....安裝裝備

W70.....(X).....涉及使用炸藥之工作

W71.....(X).....

a) 在輪船或任何類型船隻上起卸貨，或於船廠、船塢或碼頭工作之勞工

b) 起卸工人或在躉船工作之勞工

W72.....(X).....非電話接線員或電報員以外之工作

W73.....(X).....在樓宇內進行之工作

W74.....透過繳付加保費，得將保險單保障範圍擴大，以將投保人臨時僱用之勞工包括在內，而該等勞工作為於投保人之屋內或花園\*(1)或馬房內\*(2)又或使用屬投保人所有之車輛進行工作之傭工；

mente» não deverá incluir qualquer pessoa utilizada regularmente por período superior a dois dias numa semana, quer em parte do dia ou a totalidade do dia, ou pessoas empregues de forma contínua por mais de dois meses.

\* Omitir (1) e/ou (2) quando não for aplicável.

W 75. Fica estabelecido e acordado que o artigo 17.<sup>º</sup> das Condições Gerais da apólice é eliminado e substituído pelo seguinte:

«O prémio inicial e os prémios de renovação serão determinados em função do número e do tipo de trabalho desempenhado por todos os empregados domésticos do Segurado, durante cada período de seguro, comprometendo-se este a remeter à Companhia uma lista de todos esses empregados domésticos, durante cada período de seguro, no prazo de um mês a contar da data de vencimento de cada período de seguro. Se o número e o tipo de trabalho então declarado forem diferentes daqueles em que se baseou o cálculo do prémio inicial e dos prémios de renovação, a Companhia cobrará ou estornará, consoante o caso, devendo atender-se que haverá sempre lugar ao processamento de um prémio mínimo».

W 76. ...(X)... à montagem de ferro e aço.

W 77. ...(X)... a trabalhos que envolvam a utilização de andames ou lingas.

W 78. ...(X)... a provas (de velocidade) de ensaio ou marcação de distâncias.

W 79. ...(X)... à reparação de veículos que não sejam bicicletas, motociclos ou ciclomotores.

W 80. ...(X)... ao abate, serragem ou transporte de árvores.

W 81. ...(X)... à impressão de jornais ou ao fabrico de papel.

W 82. ...(X)... à construção ou reparação de navios de ferro, aço e cimento com mais de 1 000 toneladas.

W 83. ...(X)...  
(a) à construção, alteração ou demolição de edifícios;

(b) à construção ou alteração de reservatórios, fundações para filtração ou maquinaria de amolecimento;

(c) à perfuração ou escavação de poços;

(d) à utilização de explosivos;

(e) à abertura de túneis.

N.B. — Mediante o pagamento do prémio correspondente, indicado na tarifa, poderá ficar coberto qualquer dos trabalhos indicados acima.

W 84. ...(X)... à utilização de maquinaria de qualquer espécie.

並協定“偶然僱用勞工”一詞，不包括任何一星期工作兩天以上之定期僱工，不論部分時間或全日，或以連續方式僱用超逾兩個月之僱工  
\*當不適用時，刪除(1)及／或(2)

茲訂定及協定刪除保險單一般條件第十七條之內容，並以下列內容代替：

“首次保險費及續期保險費，將按照在每一保險期內，投保人之所有僱工數目及所擔任工作之種類確定，而投保人答應於保險期到期後一個月內遞交保險公司一份載有所有僱工之名單。如所申報之數目及工作種類與作為首次及續期保險費計算基礎者不同，保險公司則應按情況收取或退還保險費，但任何情況下所繳之保險費不得少於最低保險費。”

W76.....(X).....	安裝鐵或鋼
W77.....(X).....	涉及使用支架或滑輪之工作
W78.....(X).....	賽車、帶步或速度試驗
W79.....(X).....	自行車、重型電單車、輕型電單車以外車輛之維修
W80.....(X).....	砍伐、鋸開或運輸樹木
W81.....(X).....	印報紙或製造紙張
W82.....(X).....	建造或修理重逾一千噸之鐵、鋼及英泥船隻
W83.....(X).....	a ) 建築、改建或拆卸樓宇 b ) 建築或改建水塘、濾水池或水質軟化廠 c ) 鑽挖水井 d ) 使用炸藥 e ) 開闢隧道

備註：——透過繳納保險費表內指定之保險費，可使上述各項工作納入在保障範圍內。

W84.....(X)..... 使用任何種類之機械

W 85. ... (X)...	W85.....(X).....	a) 使用炸藥 b) 在地面起計深逾三公尺 (超逾十呎) 之任何部分 進行挖掘工作 c) 開採石礦 d) 開闢隧道
(a) à utilização de explosivos;		
(b) a escavações que excedam, em qualquer parte, uma profundidade de 3 metros (+ 10 pés) a contar da superfície;		
(c) à exploração de pedreiras;		
(d) à abertura de túneis.		
W 86. ... (X)...	W86.....(X).....	a ) 使用炸藥 b ) 開採石礦 c ) 開闢隧道
(a) à utilização de explosivos;		
(b) à exploração de pedreiras;		
(c) à abertura de túneis.		
W 87. ... (X) ... a quaisquer trabalhos que não sejam de derretimento e/ou perfume.	W87.....(X).....	任何與溶解及／或香料無關 之工作
W 88. ... (X) ... ao trabalho de montagem.	W88.....(X).....	安裝工作
W 89. ... (X) ... a uma pedreira explorada pelo Segurado.	W89.....(X).....	由投保人開採之石礦
W 90. Fica estabelecido e acordado que, se as obrigações de qualquer trabalhador se restringirem a trabalhos de adornos de pedra ou ardósia ou de quebra de pedra em área própria ocupada pelo Segurado e se, em qualquer momento, tomar ele próprio lugar numa pedreira explorada pelo Segurado, o total de salários desse trabalhador deve ser tarifado à taxa aplicável para «homens de pedreira».	W90	茲規定及協定，如任何勞工 工作僅為石或板岩之切割 或開石，及如勞工在任何時 候於投保人開採之石礦場工 作，則勞工之全部工資則適 用“石礦工人”之費率
W 91. ... (X) ... ao manuseamento de quaisquer mercadorias.	W91.....(X).....	操作任何貨物
W 92. ... (X) ... a poços que excedam uma profundidade de 6 metros (+ 20 pés) a contar da superfície ou que estejam ligados com a perfuração ou escavação de poços não-artesianos ou canais para poços.	W92.....(X).....	由地面起計深逾六公尺 (超 逾二十呎) 之井，或與挖掘 非自流井或井管道相連之井
W 93. ... (X) ... à perfuração ou escavação de poços não-artesianos ou de canais para poços.	W93.....(X).....	鑽探或挖掘非自流井或管井 以外之水井
W 94. ... (X) ... à perfuração de poços que não tenham paredes protegidas com material de cimento pré-fabricado.	W94.....(X).....	鑽探未經使用英泥物料預制 井牆以外之井
W 95. ... (X) ... ao abate, serragem e transporte de árvores, não se considerando nesta exclusão o corte e limpeza de pequenas árvores para evitar o seu crescimento.	W95.....(X).....	樹木砍伐、鋸開及運輸，但 切割及清理矮樹以阻止其生 長者不在此限
W 96. ... (X) ... ao abate, serragem ou transporte de árvores que não excedam 6 metros (+ 20 pés) em altura.	W96.....(X).....	砍伐、鋸開或運輸不超逾六 公尺 (超逾二十呎) 之樹木
W 97. ... (X) ... à fixação, colocação, reparação ou realização de testes a grande distância das instalações do Segurado.	W97.....(X).....	進行安裝、設置、維修或試 驗投保人之設施
W 98. ... (X) ... a peças fundidas que excedam 1 tonelada.	W98.....(X).....	超逾一噸之鑄造物或貨
W 99. ... (X) ... a cobertura com ardósia, cobrir o telhado ou o tecto com telhas, destruição ou demolição de edifícios, trabalhos, equipamentos ou maquinaria de qualquer espécie, ou, ainda, carga e descarga de embarcações.	W99.....(X).....	板岩上蓋，以瓦片覆蓋屋頂 或天花，拆燬或拆卸樓宇、 工程、設備或任何種類之 機械、又或在船隻上起卸貨
W 100. ... (X) ... ao manuseamento de qualquer unidade que exceda 250 quilos (+ 550 libras) quando pronta para uso.	W100.....(X).....	處理任何重逾二百五十公斤 (超逾550磅) 之用品

W 101. ... (X) ... a quaisquer máquinas (que não sejam gruas, monta-cargas, elevadores ou amassadores mecânicos), accionadas por vapor, gás, água, electricidade ou outra energia mecânica.

W 102. ... (X) ... ao emprego de estivadores.

W 103. ... (X) ... ao pessoal de estábulo, «grooms» e todo o pessoal que, em qualquer momento, possa montar.

W 104. ... (X) ... a estivadores ou trabalhadores de doca ou cais.

W 105. ... (X) ... à utilização de embarcações para quaisquer fins comerciais.

W 106. ... (X) ... a trabalhos que envolvam actividade de soldadura ou que estejam relacionados com operações de salvamento.

W 107. Fica estabelecido e acordado que esta apólice é emitida no expresso entendimento e condição que o Segurado opera um serviço regular e programado de «ferries».

W 108. ... (X) ... a escavações que, em qualquer parte, tenham profundidades de 3 metros (+ 10 pés) a contar da superfície.

W 109. ... (X) ... à tripulação ou a outro pessoal a desempenhar funções durante o funcionamento, reparação ou manutenção de aeronaves em voo.

#### ANEXO

##### (Classificação de actividades e profissões)

— unicamente para efeitos de aplicação desta Tarifa —

##### Grupo 0 — Diversos, incluindo profissões

- 1 — Agricultura, actividades derivadas e culturas diversas
- 2 — Engenharia e actividades envolvendo uso de metais
- 3 — Indústria ligeira (não classificada especialmente doutra forma)
- 4 — Indústria pesada (não classificada especialmente doutra forma)
- 5 — Comércio por grosso, distribuição e comércio a retalho
- 6 — Construção, pontes, estradas, minas e riscos marítimos
- 7 — Trabalhos em madeira
- 8 — Produtos químicos
- 9 — Têxteis

##### Grupo 0 — Diversos, incluindo profissões

001. Agências de publicidade/Anúncios (colocação de «posters» e distribuição de publicidade)
002. Animais (criação e treino, excepto cavalos)
003. Leilões
004. Banhos (estabelecimentos)/Piscinas
005. Bilhares (salões)

- W101.....(X).....以蒸氣、氣體、水、電或其  
他機械動力推動之任何機  
械，（但不包括吊機、起重  
機或機械之攪拌機）
- W102.....(X).....僱用裝卸工人
- W103.....(X).....馬房值勤、馬伕或在任何時  
候策騎馬匹之人員
- W104.....(X).....船塢或碼頭之起卸工人或勞  
工
- W105.....(X).....作任何商業用途之船隻
- W106.....(X).....涉及燒焊或與拯救行動有關  
之工作
- W107.....茲訂定及協定保險單在投保  
人須經營定期班次服務之條  
件下發出
- W108.....(X).....在地面起計深逾三公尺（超  
逾十呎）之任何部分進行挖  
掘工作
- W109.....(X).....在服務當中之飛行器之運  
作、修理或維修期間擔任職  
務之機員或其他人員

#### - 附件 -

##### (業務或職業分類)

##### - 只適用於本保險費表 -

第0組	各種業務，包括職業
第1組	農業、與農業有關之業務及各種耕作
第2組	工程及涉及使用金屬之業務
第3組	輕工業（不以其他方式作特別分類）
第4組	重工業（不以其他方式作特別分類）
第5組	批發業、分銷及零售
第6組	建築、橋樑、道路、礦及海上風險
第7組	木材業
第8組	化學品
第9組	紡織

##### 第0組——各種業務，包括職業

- 001 廣告公司／廣告（海報張貼及派發宣傳資料）
- 002 動物（飼養及訓練，但馬匹除外）
- 003 拍賣
- 004 浴（場）／泳池
- 005 桌球（室）

006. Investigações privadas	0 0 6	私家偵探
007. Cemitérios/Fornos crematórios	0 0 7	墳場／火化爐
008. Instituições religiosas	0 0 8	宗教機構
009. Circos, feiras e recintos de diversões	0 0 9	馬戲班、市集及娛樂場所
010. Clubes de campo (excepto clubes de tiro)	0 1 0	郊野俱樂部 (但射擊俱樂部除外)
011. Clubes não especificados	0 1 1	非專門俱樂部
012. Clubes de tiro	0 1 2	射擊俱樂部
013. Navegação e clubes de navegação	0 1 3	航行及航行俱樂部
014. Clubes de golfe	0 1 4	高爾夫球俱樂部
015. Clubes de equitação e pólo/Equitação (escolas)	0 1 5	騎術及馬球俱樂部及馬球／騎術 (學校)
016. Cavalos (criação, treino e corridas)	0 1 6	馬匹 (飼養、訓練及比賽)
017. Automóveis (limpeza) — (como actividade independente)	0 1 7	汽車 (清潔) —— (作為獨立業務)
018. Dentistas (incluindo mecânicos)	0 1 8	牙醫 (製造假牙者)
019. Consultores médicos/Radiologia (gabinetes)	0 1 9	醫學顧問／放射學 (室)
020. Domésticos (empregados)	0 2 0	家庭 (傭工)
021. Bombeiros	0 2 1	消防員
022. Corte de relva	0 2 2	割草
023. Cabeleireiros	0 2 3	理髮
024. Hospitais (incluindo postos de enfermagem)/Instituições de caridade (incluindo asilos, missões, lares, reformatórios e similares)	0 2 4	醫院 (包括護理站)／慈善機構 (包括老人院、傳道所、家、感化院及同類之場所)
025. Hotéis, pensões e casas de hóspedes	0 2 5	酒店、別墅及賓館
026. Gelados (fabrico)	0 2 6	雪糕冰條 (製造)
027. Gelo (fabrico e comércio)	0 2 7	冰 (製造或買賣)
028. Lavandarias com ou sem limpeza a seco	0 2 8	有或無乾洗服務之洗衣店
029. Bandas musicais	0 2 9	樂隊
030. Escritórios (empregados) — (outros)/Mensageiros (entregas em mão com ou sem utilização de veículos)	0 3 0	寫字樓 (僱員) —— (其他)／傳遞員 (使用或不使用車輛作親手傳遞)
031. «Bowling» (recintos de)	0 3 1	保齡球 (場所)
032. Lavandarias («self-service»)	0 3 2	洗衣店 (自助)
033. Escritórios (empregados) — (viajantes, pracistas, cobradores e pessoal com funções externas)	0 3 3	寫字樓 (僱員) —— (外勤員、推銷員、收數員及戶外工作人員)
034. Escritórios (empregados) — (motoristas)/Instrutores de automóveis/Motoristas (excepto motoristas domésticos)	0 3 4	寫字樓 (僱員) —— (司機)／教車師傅／司機 (家庭司機除外)
035. Escritórios (empregados) — (guardas)	0 3 5	寫字樓 (僱員) —— (護衛員)
036. Proprietários de autocarros	0 3 6	公共汽車之所有人
037. Afinadores de pianos	0 3 7	鋼琴調校員
038. «Rickshaw» e «trishaw» (condutores)	0 3 8	人力車及三輪車 (車夫)
039. Carimbos e chancelas (fabrico)/Tabuletas	0 3 9	圖章 (製造)／招牌
040. Matadouros	0 4 0	屠房
041. Arquitectos/Vistoriadores	0 4 1	建築設計師／審查員
042. Táxis/Veículos de aluguer (empresas de)	0 4 2	的士／出租車輛 (企業)
043. Taxidermistas	0 4 3	動物標本

044. «Cabarets»/Teatros	0 4 4	“歌舞廳”／劇院
045. Agências funerárias/Urnas e caixões	0 4 5	喪禮代辦人／棺木
046. Veterinários (incluindo assistentes)	0 4 6	獸醫（包括獸醫助理）
047. Escolas e outros estabelecimentos de ensino	0 4 7	學校及其他教育場所
048. Embaladores profissionais	0 4 8	專業包裝工人
049. Autoridades públicas	0 4 9	公共當局
050. Imóveis (pessoal em serviço em edifícios de escritórios e residenciais, excluindo trabalhos de decoração de edifícios)	0 5 0	不動產（商業樓宇或住宅服務人員；但不包括在樓宇進行裝修工作之人員）
051. Exterminação de formiga branca e de outros insectos	0 5 1	消滅白蟻及其他昆蟲
052. Guias e acompanhantes turísticos	0 5 2	導遊及伴遊
053. Rádio (estações e estúdio)	0 5 3	電台（電台及播音室）
054. Guardas/Segurança (organizações)	0 5 4	護衛員／保安（組織）
055. Aprovisionamento de aeronaves (empregados)	0 5 5	供應機上用品（僱員）
056. Jornalistas	0 5 6	記者
057. Cafés/Restaurantes	0 5 7	咖啡室／餐室
058. Operadores de computadores	0 5 8	電腦操作員
059. Pintura artística	0 5 9	藝術畫家
060. Afagadores — enceradores de soalhos (como actividade independente)	0 6 0	磨光——地板打腊員（作為獨立業務）
099. Escritórios (empregados) (pessoal interno e telefonistas)/Topografia (pessoal de escritório e desenho)	0 9 9	辦事處（僱員）（內勤人員及電話接線員）／測量（辦事處人員及繪圖員）

*Grupo 1 — Agricultura, actividades derivadas e culturas diversas*

100. Lavoura, leitaria e actividades similares  
 101. Limpeza de matas  
 102. Cultivadores de pérolas

*Grupo 2 — Engenharia e actividades envolvendo uso de metais*

200. Ferradores e ferreiros  
 201. Caldeiras (construção, reparação e montagem, com exceção de trabalhos de raspagem)  
 202. Caldeiras (trabalhos de raspagem)  
 203. Acessórios para bicicletas, motociclos e ciclomotores (fabrico e reparação)/Ciclomotores (fabrico e reparação)  
 204. Gravadores  
 205. Electricidade (produção, transporte e distribuição)  
 206. Ar condicionado/Electricistas (instalação e reparação com exclusão de rádio, telefone e telégrafo/Engenheiros e agentes técnicos de engenharia)  
 207. Electricidade (fabrico de material e equipamento, incluindo transistores, rádios, telefones e telégrafo)/Material eléctrico (fabrico)  
 208. Baterias (fabrico)  
 209. Lanternas (fabrico)  
 210. Lâmpadas de lanternas (fabrico)

**第一組——農業、與農業有關之業務及各種耕作**

- 1 0 0 耕作、乳酪及同類業務  
 1 0 1 清理樹叢  
 1 0 2 珍珠養殖工人

**第二組——工程及涉及使用金屬之業務**

- 2 0 0 蹄鐵工人及鐵匠  
 2 0 1 鍋爐（建造、維修及安裝，但刮削工作除外）  
 2 0 2 鍋爐（割工）  
 2 0 3 腳踏車、輕型電單車及重型電單車（製造及維修）／重型電單車（製造及維修）  
 2 0 4 雕刻師  
 2 0 5 電力（製造、運送及分配）  
 2 0 6 冷氣機／電工（安裝及維修，但不包括收音機、電話及電報機／工程師及工程技術員）  
 2 0 7 電力（物料及設備之製造，包括收音機、無線電機、電話及電報機）／電力物料（製造）  
 2 0 8 電池（製造）  
 2 0 9 電筒（製造）  
 2 1 0 電筒燈泡（製造）

211. Guindastes (fabrico e montagem) (pessoal trabalhando exclusivamente nas instalações do segurado)	2 1 1	起重機（製造及安裝）（專在投保人設施內工作之人員）
212. Guindastes (fabrico e montagem) (pessoal trabalhando fora das instalações do segurado)	2 1 2	起重機（製造及安裝）（投保人設施外工作之人員）
213. Silos (pessoal trabalhando exclusivamente nas instalações do segurado)/Tanques para gás ou outros produtos (fabrico, montagem e assistência; pessoal trabalhando exclusivamente nas instalações do segurado, excluindo pintura)	2 1 3	貯存庫（專在投保人設施內工作之人員）／氣體或其他產品之罐箱（製造、安裝及輔助）（專在投保人設施內工作之人員，但油漆者除外）
214. Silos (pessoal trabalhando fora das instalações do segurado, incluindo pintura)/Tanques para gás ou outros produtos (fabrico, montagem e assistência; pessoal trabalhando fora das instalações do segurado, incluindo pintura)	2 1 4	貯存庫（投保人設施外工作之人員）／氣體或其他產品之罐箱（製造、安裝及輔助）（投保人設施外工作之人員，但包括油漆者）
215. Máquinas hidráulicas (excluindo elevadores, monta-cargas e guindastes) (fabrico, montagem e assistência) (pessoal trabalhando exclusivamente nas instalações do segurado)	2 1 5	油壓機（不包括升降機、貨物起重機及吊機）（製造、安裝及維修）（專在投保人設施內工作之人員）
216. Máquinas hidráulicas (excluindo elevadores, monta-cargas e guindastes) (fabrico, montagem e assistência) (pessoal trabalhando fora das instalações do segurado, bem como trabalho de pintura)	2 1 6	油壓機（不包括升降機、貨物起重機及吊機）（製造、安裝及維修）（投保人設施外工作之人員）
217. Elevadores e monta-cargas (fabrico, montagem e assistência (pessoal trabalhando exclusivamente nas instalações do segurado))	2 1 7	升降機及貨物升降機（製造、安裝及維修）（專在投保人設施內工作之人員）
218. Elevadores e monta-cargas (pessoal trabalhando fora das instalações do segurado)	2 1 8	升降機及貨物升降機（製造、安裝及維修）（投保人設施外工作之人員）
219. Abertura de poços para elevadores e guindastes	2 1 9	升降機及吊機井之開闢
220. Máquinas não-eléctricas (pessoal trabalhando exclusivamente nas instalações do segurado)	2 2 0	非電力之機器（專在投保人設施內工作之人）
221. Máquinas não-eléctricas (pessoal trabalhando fora das instalações do segurado)	2 2 1	非電力之機器（投保人設施外工作之人）
222. Maquinaria em geral (fabrico, montagem e assistência)	2 2 2	一般機械（製造、安裝及維修）
223. Galvanização (como actividade independente)	2 2 3	電鍍（作為獨立業務）
224. Metal (trabalhos em) — fabrico de pequenos artigos, fundição de tipos e polimento/Serralharia (como actividade independente)	2 2 4	金屬（工作）——製造細小物品、字粒之鑄造及拋光／鐵器（作為獨立業務）
225. Automóveis (reparações)/Garagens, exposição de veículos e estações de serviço (quando localizadas em garagens)	2 2 5	汽車（維修）／車房，車輛陳列及服務站（當在車房內者）
226. Carruagens e vagões de caminho-de-ferro	2 2 6	火車客廂及貨卡
227. Caminhos-de-ferro (funcionamento, excluindo construção)	2 2 7	鐵路（運作，建造除外）
228. Sucatas de metal (excluindo desmantelamento de navios)	2 2 8	廢鐵（不包括輪船之拆除）
229. Telefones (instalação, assistência e funcionamento)	2 2 9	電話（安裝、維修及運作）
230. Caixas de metal (fabrico)/Contentores de metal/Folhas de metal (fabrico)/Tambores de metal	2 3 0	金屬盒（製造）／金屬裝箱／金屬片（製造）／金屬筒
231. Telégrafo	2 3 1	電報
232. Canos metálicos (fabrico)	2 3 2	金屬管（製造）
233. Soldadura	2 3 3	燒焊
234. Laminagem/Trefilagem de metais	2 3 4	金屬軋壓／拉成線
235. Arame (fabrico de artigos, excepto colchões)	2 3 5	金屬線（物品之製造，但不包括墊）
236. Rádio (técnicos)(fabrico, instalação e reparação, excluindo estabelecimentos de venda a retalho)	2 3 6	無線電（技術員）（製造、安裝及維修，但不包括零售店）

237. Mobiliário metálico (fabrico)	2 3 7	金屬傢俱（製造）
238. Desperdícios (comércio dc) — excepto sucata de metal	2 3 8	廢料（買賣）——金屬廢料除外
239. Relógios (fabrico e reparação)	2 3 9	鐘錶（製造及維修）
<i>Grupo 3 — Indústria ligeira (não classificada especialmente doutra forma)</i>		
300. Ar comprimido (instalações)	3 0 0	壓縮氣（設施）
301. Carnes fumadas (fabrico)	3 0 1	煙肉（製造工人）
302. Colchões (fabrico)	3 0 2	褥墊（製造）
303.	3 0 3	
304. Encadernadores	3 0 4	釘裝
305. Plainas e moldes (fabrico)	3 0 5	鉋床及鑄模（製造）
306. Cartão e cartolina (embalagens)/Embalagens de cartão e papel (fabrico)/Etiquetas (fabrico)	3 0 6	厚紙及卡紙（包裝）／厚紙及紙包裝（製造） ／標籤（製造）
307. Cerveja (fabrico)	3 0 7	啤酒（製造）
308. Cerdas (classificação e enfardamento)	3 0 8	毛（分類及包紮）
309. Escovas e pincéis (fabrico)	3 0 9	毛擦及毛筆（製造）
310. Botões (fabrico)	3 1 0	鈕（製造）
311. Conservas (peixe, carne, frutas e produtos hortícolas)	3 1 1	罐頭（魚、肉、水果及蔬果）
312. Cartão e cartolina (fabrico)	3 1 2	厚紙及卡紙（製造）
313. Celulóide (fabrico de artigos)	3 1 3	賽璐珞（物品之製造）
314. Carroças e carretas (fabrico) (como actividade independente)	3 1 4	木頭車（製造）（作為獨立業務）
315. Carpetes, tapetes e esteiras	3 1 5	掛毯、地毯及草席
316.	3 1 6	
317. Açúcar (refinaria)/Bolachas (fabrico)/Confeitarias/Padarias	3 1 7	糖（提煉）／餅乾（製造）／甜品／麵包店
318. Tinturarias	3 1 8	染料店
319. Esmalte (fabrico de artigos) e esmaltadores	3 1 9	搪瓷（物品之製造）及搪瓷工人
320. Penas (confecção e comércio de artigos)	3 2 0	羽毛（製造及物品買賣）
321. Fogo-de-artifício (fabrico)/Produtos pirotécnicos (fabrico)	3 2 1	煙火（製造）／煙火製品（製造）
322. Bandeiras e flâmulas/Tendas	3 2 2	旗幟及彩旗／帳幕
323.	3 2 3	
324. Vidro (fabrico e acabamento) (garrafas, vidros e espelhos)	3 2 4	玻璃（製造及加工）（玻璃樽、玻璃及鏡）
325. Vidro (fabrico e acabamento) (artigos domésticos)	3 2 5	玻璃（製造及加工）（家庭藝術品）
326.	3 2 6	
327.	3 2 7	
328. Joalharia (fabrico)	3 2 8	珠寶首飾（製造）
329. Discos	3 2 9	唱片
330. Cassetes e vídeo-cassetes (fabrico)	3 3 0	錄音帶及錄像帶（製造）
331. Armas e munições (fabrico)	3 3 1	槍械及彈藥（製造）
332. Pêlo de cavalo (tratamento)	3 3 2	馬毛（處理）
333. Marfins, chifre, osso, tartaruga e madrepérola (fabrico de objectos) — incluindo trabalhos de embutidos/Pérolas (talhador)	3 3 3	象牙、角、骨、龜殼及珍珠貝（產品之製造）——包括鑲嵌／珍珠（切割）

334. Ourivesaria/Lapidação de pedras preciosas	3 3 4	金舖／寶石之雕琢
335. Lâmpadas (fabrico)	3 3 5	燈泡（製造）
336. Artigos fotográficos (fabrico)	3 3 6	攝影器材（製造）
337. Bijutarias e missangas (fabrico de artigos)	3 3 7	飾物及珠繡（物品之製造）
338. Lápis (fabrico)	3 3 8	鉛筆（製造）
339. Peleiro (preparação de peles, incluindo trabalho de tintureiro)	3 3 9	皮工（處理皮，包括染製工作）
340. Arreios e selas (fabrico)/Artigos de couro ou substituto de couro (fabrico)/Pele (fabrico de artigos)	3 4 0	馬具及馬鞍（製造）／皮革品或皮革代替品（製造）／皮（物品之製造）
341. Fósforos (fabrico)	3 4 1	火柴（製造）
342. Moagem de cereais (incluindo operações de descasque e Trituração)/Torrefacção (incluindo moagem)	3 4 2	穀物磨碾（包括脫殼及磨碎）／烤（磨碾）
343. Bebidas não-alcoólicas (fabrico)	3 4 3	非酒精飲料（製造）
344. Instrumentos musicais (fabrico e reparação)	3 4 4	樂器（製造及修理）
345. Agulhas (fabrico)/Anzóis (fabrico)	3 4 5	針（製造）／魚勾（製造）
346. Massas alimentícias (fabrico)	3 4 6	麵食（製造）
347. Óleos vegetais (fabrico e refinação)	3 4 7	植物油（製造及提煉）
348.	3 4 8	
349. Fogões a óleo (fabrico)	3 4 9	油爐（製造）
350. Laca (fabrico de objectos)/Tintas e vernizes (fabrico)	3 5 0	漆器（產品之製造）／染料及光漆（製造）
351. Papel (fabrico)	3 5 1	紙（製造）
352. Colas, grudes e gelatinas (fabrico)	3 5 2	樹膠、膠水及動物膠（製造）
353. Brinquedos (fabrico) — incluindo fabrico de brinquedos de plástico/Plásticos (fabrico de artigos)	3 5 3	玩具（製造）——包括塑膠玩具之製造／塑膠（產品之製造）
354. Cera e parafina (fabrico)	3 5 4	蠟及石蠟（製造）
355. Litografia/Tipografia (excluindo fabrico de papel)	3 5 5	石刻印／印刷（製造紙張除外）
356. Rota (comércio) (incluindo branqueamento e corte)	3 5 6	藤（買賣）（包括漂白及切割）
357. Cabos (fabrico)	3 5 7	纜（製造）
358. Borracha (fabrico)/Borracha (aproveitamento de desperdícios)/Pneus (reparação e vulcanização, excluindo fabrico) — (como actividade independente)	3 5 8	橡膠（製造）／橡膠（廢料之利用）／輪胎（修理及冷卻，製造除外）——（作為獨立業務）
359. Sacos (fabrico)	3 5 9	袋（製造）
360. Velame (fabrico)	3 6 0	帆（製造）
361. Molhos (fabrico)	3 6 1	漿料（製造）
362. Salsichas (fabrico)	3 6 2	香腸（製造）
363. Tripas para enchidos (preparação)	3 6 3	臘腸皮（製備）
364. Aparelhos cirúrgicos e científicos (fabrico)/Instrumentos profissionais de medida e verificação/Óculos e outros artigos de óptica (fabrico)	3 6 4	外科手術儀器及科儀（製造）／量度及測試／眼鏡及其他光學品（製造）
365. Decoradores de interiores	3 6 5	室內設計
366. Espaciarias (fabrico) (incluindo descasque e moagem)	3 6 6	香料（製造）（包括脫殼及磨碾）
367. Papelarias (venda por grosso)	3 6 7	紙店（批發）
368. Curtidores, surradores e peleiros	3 6 8	製革匠、鞣皮匠及皮匠
369. Chá (empacotamento)	3 6 9	茶（包裝）
370. Tabaco (fabrico)	3 7 0	煙草（製造）

371. Ferramentas manuais (fabrico)/Ferragens (fabrico)/Limas (fabrico)/Serras (fabrico)	3 7 1	工具（製造）／鐵器（製造）／鋸（製造）／鋸（製造）
372. Máquinas de escrever (fabrico e reparação)	3 7 2	打字機（製造及修理）
373. Chapéus-de-chuva (fabrico)	3 7 3	雨傘（製造）
374. Garrafas-termo (fabrico)	3 7 4	保溫瓶（製造）
375. Águas (captação, tratamento e distribuição) (incluindo estações de bombagem)	3 7 5	水（泵水、處理、輸送）（包括泵站）
	3 7 6	發粉（製造）
376. Fermentos (fabrico)	3 7 7	蠟燭及檀香枝（製造）／香／蠟燭（製造）
377. Velas e pau de incenso (fabrico)/Pivetes de culto/Velas de cera (fabrico)	3 7 8	油布（製造）／帆布（織造）
	3 7 9	百葉（製造）
378. Encerados (fabrico)/Lonas (tecelagem)	3 8 0	錶帶（製造）
379. Estores (fabrico)	3 8 1	鞋類（製造）
380. Pulseiras para relógios de pulso (fabrico)	3 8 2	鋼筆（製造）
381. Calçado (fabrico)	3 8 3	假髮（製造）
382. Canetas (fabrico)	3 8 4	玻璃纖維（物品之製造）
383. Cabeleiras postiças (fabrico)	3 8 5	墨水（製造）
384. Fibra de vidro (fabrico de artigos)	3 8 6	軟木（物品之製造）
385. Tinta para escrever (fabrico)	3 8 7	人造花（製造）
386. Cortiça (fabrico de artigos)	3 8 8	錫製器皿（製造）
387. Flores artificiais (fabrico)	3 8 9	手套（製造）
388. Louça de alumínio (fabrico)	3 9 0	糖漿（製造）
389. Luvas (fabrico)	3 9 1	肥料（製造）
	3 9 2	電影（製作）
390. Xarope (fabrico)		
391. Adubos (fabrico)		
392. Filmes (produção)		

*Grupo 4 — Indústria pesada (não classificada especialmente doutra forma)*

400. Tijolo (fabrico)	4 0 0	磚（製造）
401. Cimento (fabrico) (excluindo trabalhos em pedreiras e minas)/Cimento (fabrico de placas, tubagens e similares)	4 0 1	英泥（製造）（但不包括石場及礦場之工作）／英泥（製造板塊、管道及同類產品）
402. Coque (fabrico, incluindo montagem de fornos)	4 0 2	焦炭（製造，包括爐之安裝）
403. Fundições (todos os metais)	4 0 3	鑄造（所有金屬）
404. Gás (produção e distribuição)	4 0 4	氣體（製造及供應）
405. Cal (incluindo fornos)	4 0 5	石灰（包括爐）
406. Máquinas e metais (comércio de)	4 0 6	機器及金屬（買賣）
407. Olaria (artigos de)/Porcelana (fabrico de artigos)	4 0 7	造瓷／陶器（物品）／瓷器（物品之製造）
408.	4 0 8	
409. Navios (construção e reparação) — (navios de ferro, aço e cimento)	4 0 9	輪船（建造及修理）——（鐵、鋼及英泥之船）
410. Navios (construção e reparação) — (navios de madeira)	4 1 0	輪船（建造及修理）——（木船）
411. Navios (fornecedores)	4 1 1	輪船（供應商）
412. Navios (pintura e raspagem)	4 1 2	輪船（油漆及刮削）

*Grupo 5 — Comércio por grosso, distribuição e comércio a retalho*

- 500. Construtores
- 501. Transporte de mercadorias em veículos a motor (empresas de)
- 502. Cinema (excluindo produção de filmes)
- 503. Carvão (comércio)
- 504. Armazéns frigoríficos
- 505. Floristas e sementes (comércio)/Viveiros de plantas
- 506. Agentes transitários e agentes de navegação
- 507. Mobiliário (comerciantes, empresas de mudanças e depositários)
- 508. Peles (venda por grosso)
- 509. Armazéns (incluindo armazéns portuários)
- 510. Forragens e cereais
- 511. Couros e peles (curtimenta)
- 512. Produtos alimentares (carne, peixe e vegetais) (comércio por grosso)
- 513. Minério (importadores e exportadores)—incluindo carga e descarga de navios
- 514. Estações de serviço (excluindo reparações)
- 515. Fotógrafos (incluindo comércio de artigos fotográficos)
- 516. Moldura para quadros (fabrico)/Quadros (negociantes)
- 517. Transporte de pessoas em veículos a motor (empresas de) — excepto táxis
- 518. Talhos (sem operações de abate)
- 519. Artigos eléctricos (retalhistas)
- 520. Aves (venda a retalho)/Peixes (venda a retalho)
- 521.
- 522. Vinhos e outras bebidas (venda a retalho)
- 523.
- 524. Estabelecimentos (venda a retalho, não tarifados especialmente noutra rubrica)
- 525. Óleos minerais (importadores, incluindo distribuição)/Petróleo (importadores)
- 526. Petróleo (distribuição) — (como actividade independente)

*Grupo 6 — Construção, pontes, estradas, minas e riscos marítimos*

- 600. Aeroportuários (serviços)/Aviação (tripulação, manutenção e reparação de aeronaves, clubes de voo e actividades similares)
- 601. Aço (montagem de estruturas) — (edifícios)/Construção de edifícios
- 602.
- 603. Pedras artificiais (fabrico)
- 604. Docas, cais e quebra-mar (construção e reparação)
- 605. Mergulhadores
- 606.

**第五組——批發業、分銷及零售**

- |       |                        |
|-------|------------------------|
| 5 0 0 | 建築商                    |
| 5 0 1 | 以機動車輛運貨（企業）            |
| 5 0 2 | 電影院（不包括電影製作）           |
| 5 0 3 | 碳（買賣）                  |
| 5 0 4 | 冷藏庫                    |
| 5 0 5 | 花及種子（買賣）／植物養殖場         |
| 5 0 6 | 貨櫃及航運公司                |
| 5 0 7 | 傢俬（商人、搬運企業及存倉人）        |
| 5 0 8 | 皮（批發）                  |
| 5 0 9 | 貨倉（包括港口貨倉）             |
| 5 1 0 | 稻草及穀物                  |
| 5 1 1 | 皮革及皮（醃製）               |
| 5 1 2 | 食品（肉、魚及蔬菜）（批發）         |
| 5 1 3 | 礦物（進口商及出口商）——包括船上起卸    |
| 5 1 4 | 汽車服務站（不包括修理）           |
| 5 1 5 | 攝影店（包括攝影器材之買賣）         |
| 5 1 6 | 框架（製造）／畫（商人）           |
| 5 1 7 | 以機動車載人（企業）——的士除外       |
| 5 1 8 | 賣肉店（非屠宰）               |
| 5 1 9 | 電器（零售商）                |
| 5 2 0 | 飛禽（零售）／魚（零售）           |
| 5 2 1 |                        |
| 5 2 2 | 酒及其他飲料（零售）             |
| 5 2 3 |                        |
| 5 2 4 | 場所（零售，未於另一項目特別訂出保險費率者） |
| 5 2 5 | 礦物油（進口商，包括分銷）／汽油（進口商）  |
| 5 2 6 | 氣油（供應）——（作為獨立業務）       |

**第六組——建築、橋樑、道路、礦及海上風險**

- |       |                                     |
|-------|-------------------------------------|
| 6 0 0 | 機場（服務）／飛行（機員，航空器之維修及保養，飛行員俱樂部及同類業務） |
| 6 0 1 | 鋼（結構之安裝）——（樓宇）／樓宇之建造                |
| 6 0 2 |                                     |
| 6 0 3 | 人造石（製造）                             |
| 6 0 4 | 船塢、碼頭及堤（建造及維修）                      |
| 6 0 5 | 潛水員                                 |
| 6 0 6 |                                     |

607. Aço (fabrico de estruturas para edifícios, pontes, etc.)	6 0 7	鋼 (為樓宇、橋樑等之結構而製造)
608. Aço (montagem de estruturas) — excluindo edifícios e pontes — excedendo 9 m ( $\pm$ 30 pés) em altura	6 0 8	鋼 (結構之安裝) —— 不包括高度超逾九公尺 (超逾三十呎) 之樓宇及橋樑
609. Aço (montagem de estruturas) — excluindo edifícios e pontes — não excedendo 9 m ( $\pm$ 30 pés) em altura	6 0 9	鋼 (結構之安裝) —— 不包括高度不超逾九公尺之樓宇及橋樑
610. Aço (montagem de estruturas) (pontes)/Pontes (construção)	6 1 0	鋼 (結構之安裝) —— (橋樑) / 橋樑 (建造)
611.	6 1 1	
612. Navios (desmantelamento)	6 1 2	輪船 (拆毀)
613. Navios (tripulações) — (outros navios)	6 1 3	輪船 (船員) —— (其他輪船)
614. Escavações e remoções de terras	6 1 4	泥土之挖掘及搬運
615. «Ferries» (incluindo hidroplanadores e jactoplanadores operando entre Macau e Hong Kong)/Navios (tripulações) («ferries», incluindo hidroplanadores e jactoplanadores operando entre Macau e Hong Kong)	6 1 5	渡輪 (包括往來港澳間之水翼船及噴射船) / 輪船 (船員) ( “渡輪” 包括往來港澳間水翼船及噴射船)
616. Vídraceiros	6 1 6	玻璃工
617. Navios (tripulações) — (rebocadores, dragas, barcaças, batelões e navios com equipamento mecânico) — (nomeadamente guindastes, compressores, bombas, bate-estacas e unidades de soldagem)	6 1 7	輪船 (船員) —— (拖船、挖泥船、躉船及有機械設備之輪船) —— (尤其起重機、壓縮氣、泵、打樁機及燒焊)
618. Pintores (como actividade independente)	6 1 8	油漆工人 (作為獨立業務)
619. Bate-estacas (trabalhos)	6 1 9	打樁 (工作)
620. Fossas ou poços (escavação)	6 2 0	坑或井 (挖掘)
621. Topografia (pessoal técnico e pessoal eventual (serventes))	6 2 1	測量 (技術人員及臨時人員) (庶務人員)
622. Canalizadores	6 2 2	水喉工
623. Pedreiras (excluindo minas)	6 2 3	石場 (不包括礦場)
624. Caminhos-de-ferro (construção e alteração)	6 2 4	鐵路 (建造及修改)
625. Alisamento de paredes e tectos (como actividade independente)/Telhados (como actividade independente)	6 2 5	牆壁及天花之磨滑 (作為獨立業務) / 瓦頂 (作為獨立業務)
626. Areia (extracção)/Cascalho (extracção e britagem)	6 2 6	沙 (採) / 碎石 (採及打碎)
627. Esgotos (empreiteiros de trabalhos de construção ou reparação)	6 2 7	溝渠 (建造及維修工程之承攬人)
628. Túneis (abertura de ou trabalhos em) — (excluindo minas)	6 2 8	隧道 (開闢或在其內工作) —— (不包括礦場)
629. Canteiros (trabalho de preparação e corte de pedras)	6 2 9	石匠 (製備及切割工作)
630. Pedreiros (como actividade independente)	6 3 0	泥工 (作為獨立業務)
631. Poços (perfuração)	6 3 1	井 (鑽探)
632. Janelas (limpeza)	6 3 2	窗 (清潔)
633. Minas (trabalho em)	6 3 3	礦場 (工作)
634. Navios (tripulações; — pilotos registados)	6 3 4	輪船 (船員) —— (已登記之駕駛員)
635. Andaimes (montagem) — (como actividade independente)	6 3 5	棚柵 (搭) —— (作為獨立業務)
636. Equipas de salvamento	6 3 6	拯救隊
637. Reservatórios (construção ou alteração)	6 3 7	貯水庫 (興建或改建)
638. Navios (tripulações) — (embarcações comerciais não referidas noutras rubricas)	6 3 8	輪船 (船員) —— (未於另一項目內提及之商船)

639. Navios (tripulações) — (navios de pesca)	6 3 9	輪船 (船員) —— (漁船)
640. Navios (tripulações) — (embarcações de recreio)	6 4 0	輪船 (船員) —— (郵船)
641. Navios (tripulações) — (tripulação de barcos de pilotos)	6 4 1	輪船 (船員) —— (有駕駛員之船隻上之船員)

*Grupo 7 — Trabalhos em madeira*

700. Cestos (fabrico)		第七組——木材業
701.		
702. Carpintarias (como actividade independente)/Entalhadores (como actividade independente)/Estucadores (como actividade independente)	7 0 0	籃簍 (製造)
703. Tanoaria	7 0 1	
704. Estofadores/Mobiliário (fabrico, com excepção de mobiliário de metal)/Folheamento de móveis (como actividade independente)	7 0 2	木工 (作為獨立業務) / 切割員 (作為獨立業務) / 漫灰員 (作為獨立業務)
705.	7 0 3	製桶
706. Sândalo (corte e moagem)	7 0 4	填塞工 / 傢俱 (製造, 但不包括金屬傢俱) / 在傢俱上舖薄片 (作為獨立業務)
707. Madeira (incluindo serração) — (pessoal trabalhando no corte para peças de fogo-de-artifício, andaimes ou tábuas e restante pessoal, não trabalhando com máquinas)	7 0 5	
708. Artigos de desporto (fabrico)	7 0 6	檀香 (切割磨碾)
709.	7 0 7	木材 (包括鋸開) —— (用作煙火配件, 或切割作板塊及其他人員) (不以機器工作者)
710. Tacos para soalhos (fabrico)	7 0 8	體育物品 (製造)
711. Contraplacado (fabrico)	7 0 9	
712. Caixas de madeira (fabrico) — (incluindo malas de madeira)/Lâ de madeira (fabrico)/Pasta de madeira (fabrico)	7 1 0	地板 (製造)
799. Condução de troncos de árvores pelos rios/Madeira (incluindo serração) — pessoal trabalhando no corte, serração e transporte de árvores / Mobiliário (fabrico, com excepção de mobiliário em metal) (pessoal utilizando máquinas para trabalhos em madeira)	7 1 1	夾板 (製造)
	7 1 2	木箱 (製造) —— (包括木衣箱) / 木絲 (製造) / 木漿 (製造)
	7 9 9	透過河流運輸樹木 (包括鋸木) —— 樹木之切鋸及運輸之工人 / 傢俱 (製造, 但不包括金屬傢俱) (以機器作木工之人員)

*Grupo 8 — Produtos químicos*

800. Produtos químicos (fabrico)		第八組——化學品
801. Farmacêuticos e droguistas	8 0 0	化學品 (製造)
802. Produtos farmacêuticos (fabrico)	8 0 1	藥劑師及藥商
803. Destilarias	8 0 2	成藥 (製造)
804. Produtos de limpeza (fabrico)	8 0 3	蒸餾廠
805. Perfumes (fabrico)	8 0 4	清潔用品 (製造)
806. Sabão (fabrico)	8 0 5	香水 (製造)
807. Sabonetes (somente trabalho de derretimento e perfume)	8 0 6	肥皂 (製造)
808. Amido (fabrico)	8 0 7	香皂工人 (僅在溶解及香精工作方面)
809. Cânfora.	8 0 8	澱粉 (製造)
	8 0 9	樟腦

## Grupo 9 — Têxteis

- 900.
901. Alfaiataria/Costureiros/Malhas (fabrico de artigos)/Modistas
902. Sedas (fabrico)/Têxteis (algodão, seda e lã)
903. Colchas (fabrico)
904. Bordados (fabrico)
905. Chapeleiros (fabrico)
999. Têxteis em obra (com exceção dos casos previstos especialmente noutra rubrica)

**Portaria n.º 237/95/M****de 14 de Agosto**

O Decreto-Lei n.º 40/95/M, de 14 de Agosto, prevê no seu artigo 72.º que o modelo da apólice uniforme do seguro de acidentes de trabalho e doenças profissionais é aprovado por portaria do Governador.

Nestes termos;

Tendo em atenção a proposta da Autoridade Monetária e Cambial de Macau, após audição da Associação de Seguradoras de Macau;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Ao abrigo do disposto no artigo 72.º do Decreto-Lei n.º 40/95/M, de 14 de Agosto, e nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador determina:

Artigo 1.º É aprovada a apólice uniforme do seguro de acidentes de trabalho e doenças profissionais, anexa a esta portaria e que dela faz parte integrante.

Artigo 2.º É revogada a Portaria n.º 143/85/M, de 10 de Agosto.

Artigo 3.º — 1. Esta portaria entra em vigor no dia 1 de Setembro de 1995, aplicando-se a partir daquela data a todos os contratos a celebrar, bem como aos já existentes.

2. Os contratos vigentes à data da produção de efeitos desta portaria ficam automaticamente adaptados às disposições ora estabelecidas, sem prejuízo do direito das seguradoras ao prémio adicional que for devido, cuja cobrança deve ser efectuada até ao termo da respectiva anuidade em curso.

Governo de Macau, aos 27 de Julho de 1995.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

**第九組——紡織**

9 0 0	
9 0 1	裁縫／車衣／針織（物品之製造）／時裝店
9 0 2	絲（製造）／紡織（棉、絲及毛）
9 0 3	椅墊（製造）
9 0 4	刺繡（製造）
9 0 5	帽（製造）
9 9 9	製造中之紡織品（於另一項目規定者除外）

**訓令 第237/95/M號****八月十四日**

八月十四日第40/95/M號法令第七十二條規定，工作意外及職業病統一保險單之格式由總督以訓令核准。

基於此：

鑑於澳門貨幣暨匯兌監理署建議及經聽取澳門保險公會意見後；

經聽取諮詢會意見後；

總督根據八月十四日第40/95/M號法令第七十二條之規定及《澳門組織章程》第十六條第一款c項之規定，命令：

**第一條** 核准工作意外及職業病統一保險單，該保險單載於作為本訓令組成部分之附件內。

**第二條** 廢止八月十日第143/85/M號訓令。

**第三條** 一、本訓令自一九九五年九月一日開始生效，自此日起適用於所有將訂立之合同或已訂立之合同。

二、在本訓令產生效力之日仍有效之合同，將自動與現訂定之規定相配合；但不妨礙保險人收取應收之附加保險費之權利，該附加保險費應於有關年度保險費到期前徵收。

一九九五年七月二十七日於澳門政府  
命令公佈

總督 韋奇立